

Libro del adulto  
Gĩgĩ rhi danĩ kikirhikoyadĩ librugadĩ

MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

MIBES  
MEVYT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua

1

Empiezo a **leer** y **escribir** en mi **lengua**

**Jutúdamĩ ga ójaimi gin ñioki**

**Tepehuano del Norte • Ódami**



ódami • ódamikĩdĩ • tepehuano del Norte • ódami • ódamikĩdĩ • tepehuano del Norte





## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Vera Pallán Figueroa

Autoría del prototipo  
Guillermina Duarte Hernández  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación de contenidos en lengua ódami  
(tepehuano del Norte)  
Eusebio Nolzco Serrano  
Sandra Ercilia Nolzco Bustillos  
Mariana Rivas Valencia

Asesoría a la adaptación de contenidos en lengua ódami  
(tepehuano del Norte)  
Patricia Aurora Solís Sánchez  
María Elena Ibáñez Bravo

Revisión a la adaptación de contenidos en lengua ódami  
(tepehuano del Norte)  
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Supervisión editorial  
Marlik Mariaud Ricárdez

Revisión editorial  
Marisol Ruiz Monter  
José Agustín Escamilla Viveros  
Marlik Mariaud Ricárdez

Diseño  
Jorge Guillermo Aguilar Picasso

Diagramación  
Margarita Pizarro Ortega  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración de portada  
Israel Ramírez Sánchez

Ilustración de interiores  
Israel Ramírez Sánchez  
Manuel Alejandro Villalobos González  
Mario Grimaldo González  
Juan Jesús Sánchez Muñoz

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia

*Empiezo a leer y escribir en mi lengua.* Ódami (tepehuano del Norte). MIBES 1. Libro del adulto. D. R. 2011 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autoras, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9

ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua.* Ódami. (tepehuano del Norte). MIBES 1. Libro del adulto: 978-607-710-086-7

Impreso en México

# Indixi

Tiigidharra.....	5
Ixdukatai gi jatabuayi.....	6
Moikadarra gi ji'ka .....	11
Aljabeeto.....	17

Jimó taakoixkamĩ .....	18
------------------------	----

Jimó kabúrhikamĩ .....	20
Gooka kabúrhikamĩ .....	42
Baika kabúrhikamĩ .....	62

İipīgioma tikákarragai ixtúmai mai aapi ....	89
--	----

Gooka taakoixkamĩ.....	92
------------------------	----

Jimó kabúrhikamĩ .....	94
Gooka kabúrhikamĩ .....	123
Baika kabúrhikamĩ .....	153

Gooka tikákarragai ixtúmai aapi.....	177
--------------------------------------	-----



Aani tii'gidhi:

---

Xáko oobhaga aani:

---

Municipiirri:

---

# Tiigidharra



Idhi modulo gīg’rhi bītárrī jímī’damī danī go baamioma kík’rhikoyadī ódami ñiokadamī, támi nórtiana oidhiakamī. Sīirhikidī soiñi ogó bīixi go ódami ixanxi árhidhukatai mai maayi ójarragai danī mai naato go *primaria*. Ódamikidī ójixi ídhi líbru ixdukatai aapi baamī kīī maatī nīidhiaga, poduka bhai daasa go namī’karhigadī go ódami upuaduka go ñioki, danī go ójarragai, idhiirri jomó namī’kamī bíthulhdhiarradī go ódami tami nórtiana oidhiamī oobhakamī tami Guadalupe y Calvoana danī chī’ki mī’ka Basóxiana sīirhikidī bagiandúka gī bapaidhi xi apumui buabatudana gīrrī tīitiki daidhi maatia go nīidhiarragai go ójarragai ódamikidī, atī’mī sīirhikidī gīrrī bapaidhi xi apumui maatia go ojarragai danī go nīidhiarragai ojarragai.



# Ixdukatai gi jatabuayi

## Niidhañi go ójarragai



### Jatágarragai daní ójarragai ixtumaaxi Ídhi maaxidhiarra

Gí ágidhi xi kíiga níidhia aapi go ixtumaaxi iikarradi go ojarraagai daidhi ágada ixtumaaxi ibuayi xáko bíiga go ójarragai daní níidhia go ójarragai daní go ójixikamí.



### I'chidharra go ojixikami

Tígíthoi níidhia xi gí bapaidhi xi aapi i'chidhia bia aapi xi níidhia iikarradi ixtumaaxi, *sello* xúdhurru go ójixikamí bipiabidhia xa bhai upua júdhurruadu já ojarraagai.



### Niidhiarragai go ójixikamí

Tami aagai xi kí'ga Kéékéa aapi xípu kíiga tígitho níidhiaga go ójixi. Xi írhiada aapi xi gí aagai xi iipí níidhiaga go ójixi, iipí níidhia daidhi tígitho ixkaithi go ójixikamí.



### Maatí níidhia go ójixikamí

Tíigaiñi ixkaithi go ñioki ixianxi níidhi aapi go baamí namikamí.



### Niidhiarragai go jĩmápidhikamĩ ñioki

Tami aagai pĩxi tĩgĩtho duñiaga daidhi tĩgiaga go jĩmapidhikamĩ ñóki ixanxi gĩ soiñiaga tĩgia tĩgĩthodhadĩ bamĩ kĩga jĩmĩdamĩ daidhi tĩgitho niidhiaga ixdukatai gĩ jĩmapidhia go jĩjĩ'gikamĩ ñioki.



### Niidhiarragai jĩjĩ'gikamĩ ñioki

Aagai xi niidhia aapi go jĩjĩ'gikamĩ ñioki daidhi tĩĩgai go ójarragai Ixanxikidĩ kĩga ágada.



### Maatĩ Niidhiarragai go ójarragai

Támi gĩ tĩtĩ'gidhi ixdukatai maatĩ niidhia aapi go ojarraagai ixanxi aagai xi maatia aapi daidhi tĩgitho niidhiaga xi mayúscula xípu minúskula daidhi ixdukatai gĩ ójai irrána go ñiokiana.

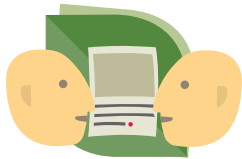


### Maaxi tĩgia ix maaxi go ójixikamĩ

Maaxi tĩgia ix maaxi go ójixikamĩ.



## Thinda ga ójai



### Jatágarragai daní ójarragai ixtumaaxi Ídhi maaxidhiarra

Ídhi maaxidhiarra gĩ ágidhi xi kīga tīgitho nīidhia go īīkarradi danī go ójixikamī daidhi maatīi nīidhia xáko danī xanxi biiga xi ójaga.



### Tīgitho ixtúmaxi ga ójaga

Tami aagai xi kī'ga nīidhia go tīgithoidhaga ixanxi ójixi ¿Xoorri bitárri? danī ¿lxdhiukatai? Aagai xi nīidhia xoorri bitárri jimi'ga go ójixikamī.



### Ójarragai go ójixikamī

Idhi jataduindhiaga irri ipāmaaxi duindhiarragai xīpu ója ixanxi káxi maayi aapi ix maaxi jaixi daidhi ga tīīgidha irhiada aap jomó ójixianai.



### Tīgitho nīidhiarragai daní bhaiduindhiarragai go ojixikami

Xudhu naatua aapi gĩ ójixkamī kīga nīidhia xi bhai kīga ójixi ixtumaaxi tīgíthukatī aapi ixtúmai ágada irhídhi aapi ixá kī'ga ójixikamī, daidhi xi bīi mai podúka i'gai ipámī nīidhia daidhi kī'ga idhuuñi xi biigaka.



## Ójaiñi jǫmapidhikamǫ ñioki

Tami ójamu aapi jǫmapidhikamǫ ñóki ixanxi ágada tigíthoidhikamǫ ñioki. Ójixiana.



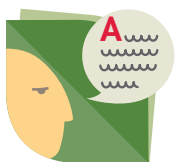
## Ójaiñi ñiñioki

Ójaiñi ñiñioki danǫ tigia ixdhiukatai ójixi, danǫ ixanxi ójarragaikidǫ gǫ ájagai. Kǫ'ga bhaigidhuuñi jimiarradǫ go ójarragai.



## Ójaiñi ójarragai

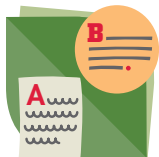
Ídhi maaxidhiarragai gǫ mamátílhrhidhia ixdhiukatai maaxi go ójarragai báku aagai xi jimíthulhdaga go laapixi. Tigíthoi nǫidhia xi oidhiaga ójarragai mayúscula danǫ minúskula daidhi nǫidhia xáku biiga.



## Duñiñi jomó ójixkamǫ

Tigíthoiñi ixtumaaxi maayi aapi daidhi duuñiñi jomó ójixkamǫ ipǫmaaxikamǫ.

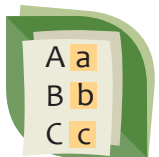




## Tigíthoi nīidhia ixaku nana maaxi

Ídhi maaxithulhdarragai gĩ aagai xi tīgia aapi xáko naana maaxi danĩ xaku upuamaaxi go ojixkamĩ.

## Soiñi danĩ aithulhdharradi go jataduindhiaga



## Īikarradi jiji'gikamĩ ójarragai

Ídhi *símboło* tīgia aapi go jataduindhiaga go nīidhiarragai dhi ojarragai dhi gĩ aagidha ixtúmai go jataduindhiaga jímádĩ go ĩikarradi jiji'gikamĩ, podúka maatĩ aapi baamioma go ójarragai xa kĩ mai aapi. Īgai mado duńá aapi múyi ojai dhi árhidhukamĩ tīigiturragai.



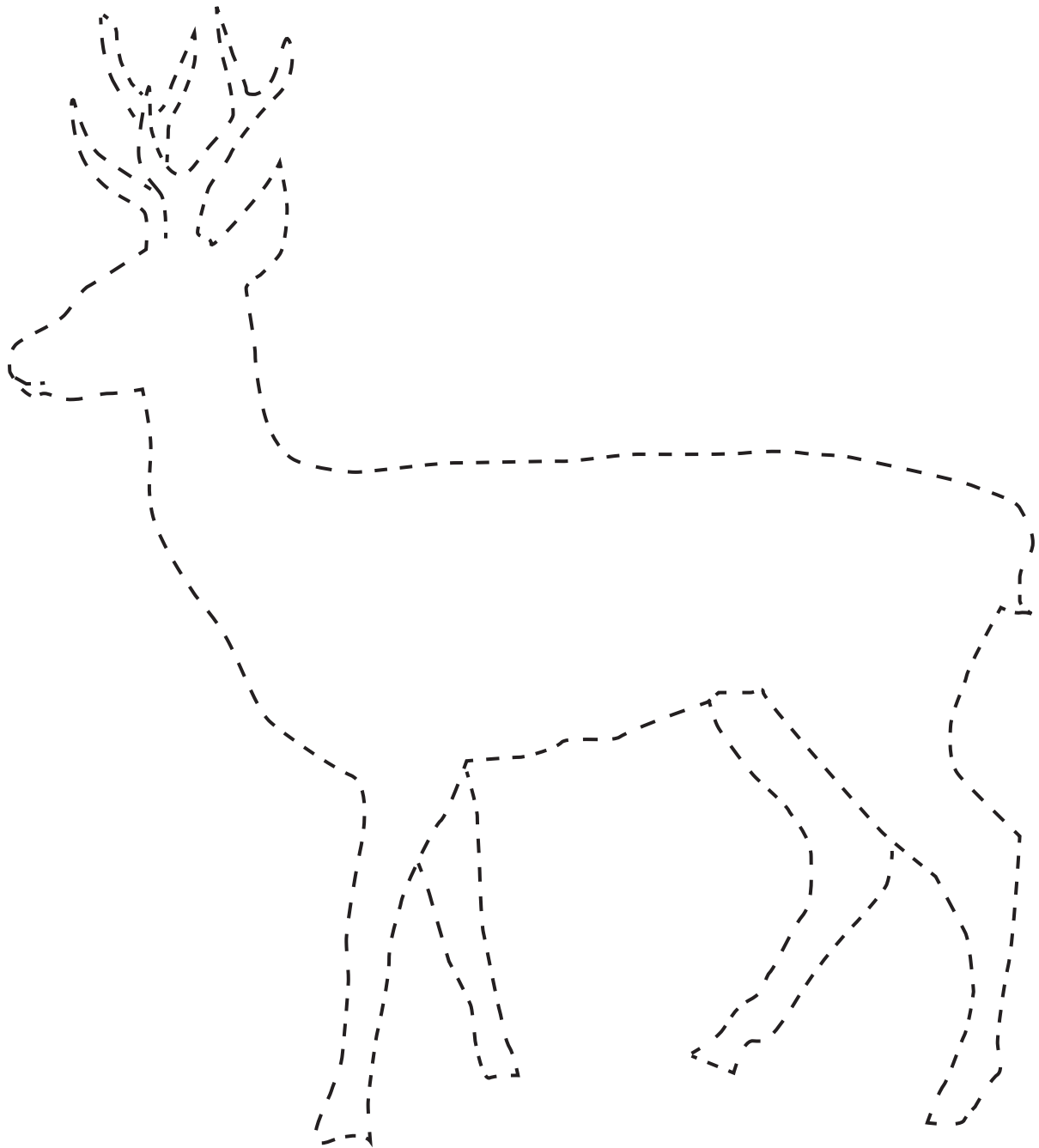
## Gĩ 'dukai ójai ójixikamĩ

Ídhi maaxidhiarraga gĩ tītĩ'gidhi xíkídhi nīidhia ĩ'rhidi ĩikarradi gĩ'dukamĩ daidhi Tīgíthudhikamĩ nīidhia.

Tīgia aapi naana maaxikamĩ ójixikamĩ namĩ'kamĩ.

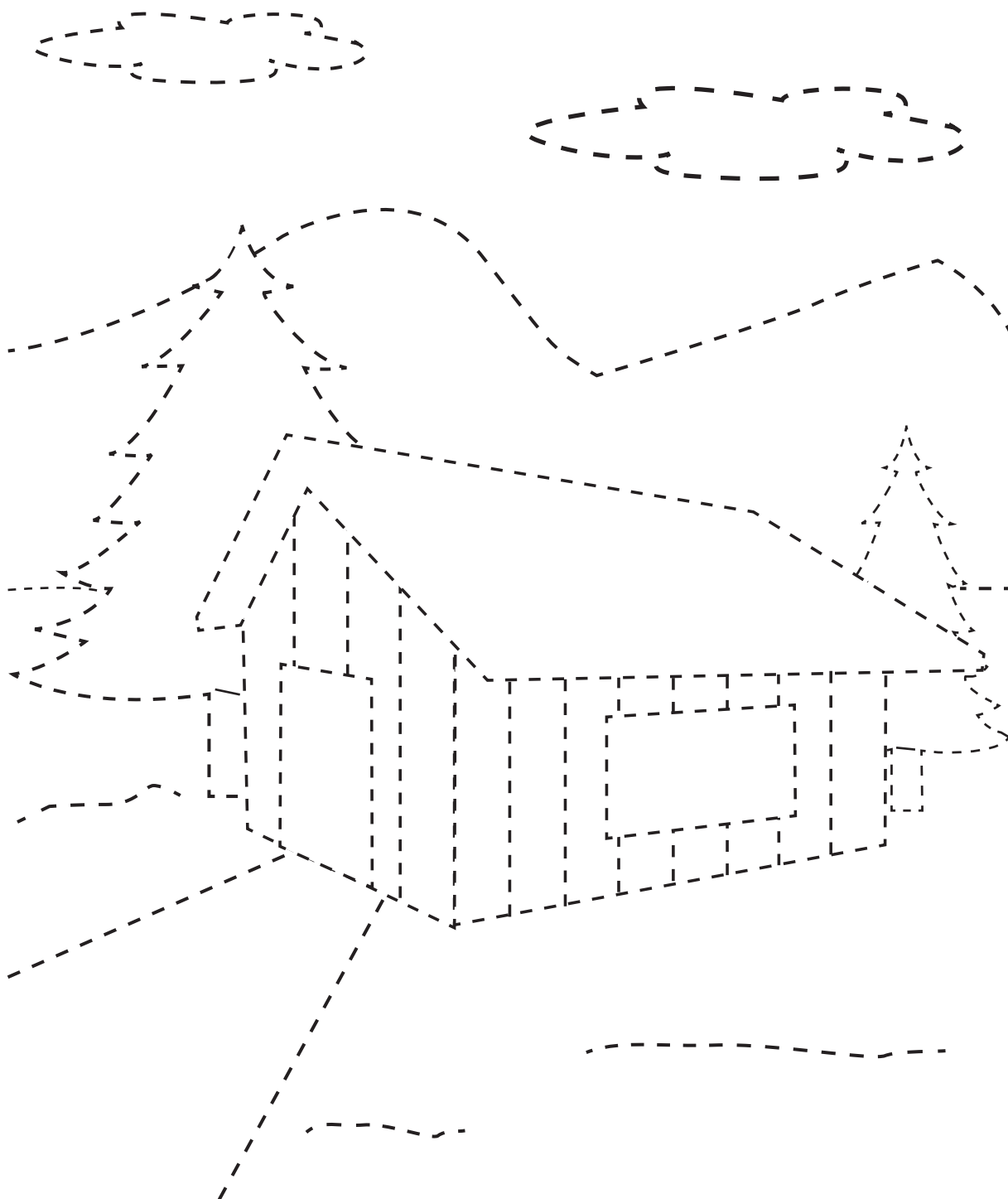
# Moikadarra gi jï'ka

Jímádí gi laapixiga jímápidhañi go lï'li tutúkukamï daidhi duuñi go ïikarradi.

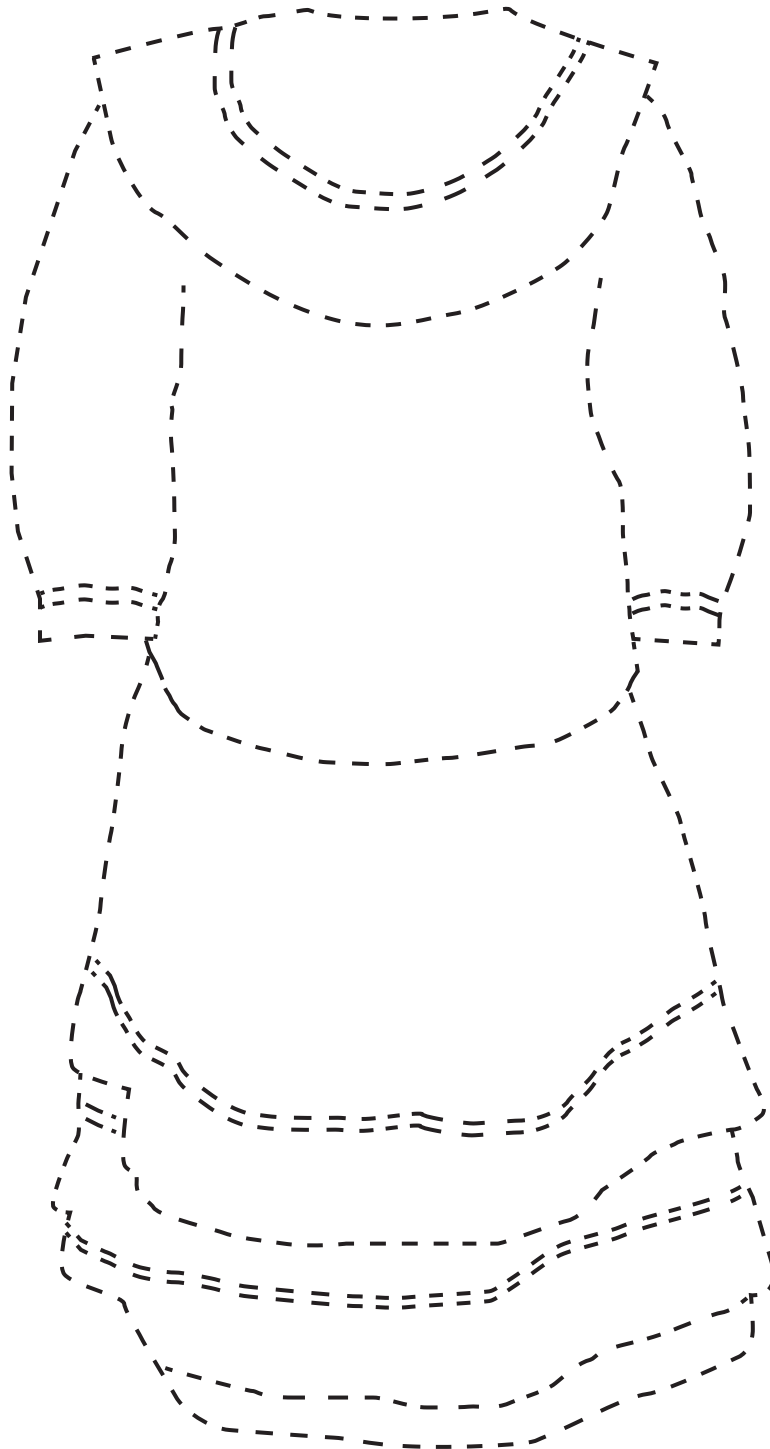




**Jímádì gĩ laapixiga jímápidhañi go lĩ'li tutúkukamĩ daidhi duuñi go iĩkarradi.**



**Jĩmádĩ gĩ laapixiga jĩmápidhañĩ go lĩ'li tutúkukamĩ daidhi duuñĩ go iĩkarradĩ.**



[illegible]

Daama go *raya* ipīamaaxtudañi go chumaaxi iikarradi  
xaakidhi gī taanī.

— O/

~

~

OOO

CIICI

— O/

~

~

~

\\ \\ \\ \\

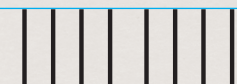
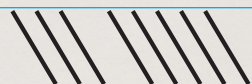
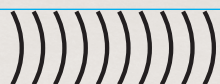
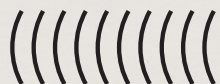
/// /// ///

>>> >>>>>

<<< <<<<<



Daama go *raya* ipiamaaxtudañi go chumaaxi iikarradi  
xaakidhi gi taani.



# Aljabeeto

Go aljabeeto ódami oidhága kobarrakamī bokaarhi bigíkamikidī ójixi danī jīmó koobha danī jīmó konsonante.

<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>Bh bh</b>	<b>CH ch</b>	<b>D d</b>
<b>Dh dh</b>	<b>E e</b>	<b>Ĕ ĕ</b>	<b>G g</b>	<b>I i</b>
<b>Ĭ ĭ</b>	<b>J j</b>	<b>K k</b>	<b>L l</b>	<b>Lh lh</b>
<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>Ñ ñ</b>	<b>O o</b>	<b>P p</b>
<b>R r</b>	<b>Rh rh</b>	<b>S s</b>	<b>T t</b>	<b>Th th</b>
<b>U u</b>	<b>X x</b>	<b>Y y</b>	<b>'</b>	

Niidhañi go ójixikamī go aljabetuandīirri daidhi ágada go xa kī maati aapi.

Bīixi ídhi ójarragaikidhi go aljabeeto bhaigaka aapi xi duñá bīixi naana maaxi ójixikamī danī bīixi ixtumaaxi tigíthoka aapi.







# Jímó taakoixkamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

Go ódami jutú jímĩdamĩ danĩ  
kĩkĩrhiodhamĩ:

- Nĩidhiamu aapi daidhi maatia go bokaarhi danĩ konsonante xaakĩdhi darráka go aljabeetuana.
- Aagaimu aapi ĩ'chidhiarradĩ ix kaithi go ójixikamĩ.
- Duńĩmu aapi naana maaxikamĩ ójixikamĩ.
- Maatimu aapi ixtumaaxi gĩ bĩdhi go ójixikamĩ.
- Tigĩtho nĩidhiamu aapi ix maaxi go ójixikamĩ.
- Maatimu aapi naana maaxikamĩ ójarragai danĩ ixtumaaxi bĩtarĩ kīgádu.





# Jimó kabúrhikamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatimu aapi go bokaarhi ódamikĩdĩ *a, e, ě, i, ĭ, o, u*.
- Tigítho nĩidhiamu aapi go baidhiarragai.
- Ágadamĩ aapi ixtumaaxi ĩrhĩdhi xi ágai nĩidhiaja go chumaaxi ĩĩkarradiĩ danĩ go ójixikamĩ.
- Nĩidhañi danĩ ójai jĩmápidhikamĩ ñioki danĩ jĩjĩ'gikamĩ ñioki.
- Tĩgithioidhikamĩ ójamu apumui naana maaxikamĩ jótosarragai ñioki ójixikamĩ.
- Maatimu aapi ixtumaaxi gĩ bídhi go ñioki ójixikamĩ. Baamĩ namĩ'kamĩ.
- Tĩgĩmu aapi go ójarragai mayúscula danĩ go minúskula, danĩ xáko bĩĩga.



## Tĩgĩthoi nĩidhia ídhi ĩĩkarradiĩ ódami daidhi ágadaiñi jĩmádiĩ gĩ jáduñi.

Múyi juumigi kĩĩkigi xi darraiba go dudúnukamĩ ódami danĩ bĩĩxi go kakaigi, pipixkarhi, kakábu, sandadárru. Go dudúñukamĩ bhaibuayiñi go ixtúmai bĩĩ mai kigáduka danĩ xáko oidhiaga go ódami daidhi soimaaxi taatatuda go xaakĩdi ódami xĩgarhi buadána bĩtárrĩ ĩja ódami. Go dudúnukamĩ bĩĩxi bhaibuayiñi go bagĩmi ixdhukatai gĩ'dukamĩ gĩ duñá.

Bhikañi idhi baidhi  
ójixkamí bīxi go  
ódami.

Ijĩ' bhĩ'ka aanĩ.



- ¿Tumaaxi bitárrĩ irhídhi aapi xi kígádu ídhi ójixikamĩ?
- ¿Boorrai irhídhi aapi xi iduyi ídhi ójixikamĩ?
- ¿Bákuga biiga xi ga tīigidha ídhi ójixikamĩ?
- ¿Bĩ'kadĩ gĩ tīgítho ídhi ójixikamĩ?
- ¿Boorrai tīgítho ídhi ójixikamĩ?



**Jimádĩ gĩ mamátĩldhiadamĩ tĩgĩthoi nĩidhia  
maatĩ tĩigai go *sello* danĩ go maaxidhiarra  
daidhi nĩidhañĩ go tĩitiarradi daidhi maatĩ tĩgia  
ixtumaaxi ágai go ójixikamĩ.**



ESCUELA TELESECUNDARIA  
CLAVE: 20DT 0741C  
CICLO ESCOLAR: 2008-2009.  
IXTUMA NIOKI: JİMO BAIDHARRAGAI ÑIOKI.

Balupiana go Kalvo, Chihuahua, go 12 enerroko go juumigi 2009.

C. \_\_\_\_\_  
Presente

Go tamuidĩrĩ oidakĩdĩ go escuelarrĩ jĩmado bĩixi go xa kĩ tamui ga jatabuayi  
bĩxi go ódami, jĩmado go xa kĩ bia gubudhagi go jogadĩ; gĩ papaidhi bĩitarra  
jĩmó asosiasion go ojogadĩ go arhĩ, idhi gĩ duña amĩ suibixiko 22 go enerroko  
go juumigi 2009, tasĩrĩ 12:00 go hora, tamui go eskuelana biakami.

Gĩ nĩĩrrakamĩ atĩ'mĩ xi aapi kĩ bhaimaxi ayi, gĩ bidhaiñĩ gĩr biathuldharraga.

Gİ AGİDHI  
MARIA BARRO ZÚÑIGA  
TANİDAMI GO ESKUELARRİ



¿Tumaaxi ĩrhĩdhi aapi xi kaithi ĩdhi baidhiarragai?



## Jímádĩ go mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhañĩ go ójixikamĩ daidhi kuupa ixanxi kĩ'ga aituldhia go ñioki.

- ¿Tumaaxi ágidhi tĩĩtiarradĩ go ójixikamĩ?

paxárho

sabĩ'darragai

baidhiarragai

- ¿Boorrai ga bapaidhi?

mamátĩlhdhiadamĩ

sandadárru

kaigi

- ¿Boorrai bapaidhi?

Naato ódami

go árho

go oobhai

- ¿Bĩxkĩdĩka'a ga baidhiarragai?

1 enerroko

20 disiembreko

12 disiembreko

- ¿Tumaaxi ñokiai jatagiada'a jĩ'mpaidhĩrĩ?

ĩxĩdhiaga

Bagĩmi  
tutuasarra  
jutúdukamĩ  
dudúnukamĩ

Soi taatatuda go  
ódami





**Jarrastudañi jímó rayakĩdi ixanxi kīga aithuda go ñioki. Nīidhañi xa kī káxi naatorhi.**

¿Boorrai ga bapaidhi?

¿Tumaaxi duiña aagai go jĩ'mpaidhĩrĩ?

¿Bĩ'kadĩ ka aagai go bagĩmi?

Ágada aagai ixdukatai duñá go bagĩmi

Jímó koobha disiembreko

Go kaigi

Naadamĩ enerroko



**Niidhañi daidhi ágada ixkaithi go jímápidhikamĩ ñioki. Tígíthoi niidhia go ixtumaaxi iikarradi.**

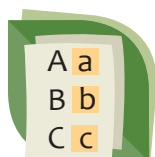
Go kaigi ga bapaidhi jímó jimpaidhĩrĩ.



Bĩixi juumigi gĩ buayiĩi bagĩmi xáko darrásaiĩi go dudúnukamĩ.



Go jimpadharra gĩ duñá aagai Naadamĩrĩ enerroko.



**Ágadaiĩi.**



**Jimápidhiañi jímó rayakĩdĩ go ñioki ójixikamĩ,  
ixanxi bĩtarr ágada jutudĩ dudúnukamĩ xipu go  
bagími.**

Bagími

Dudúnukamĩ

jutudĩ kaaigi

nabaithi

dudúnukamĩ

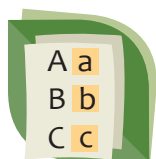
jutudĩ dudúnukamĩ

pixkarhi

móyi

jutudĩ móyi

jutudĩ pixkarhi

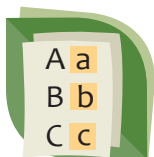


**Ágadaiñi.**



**Niidhañi go ñioki ójixikamĩ daidhi tígíthoi  
niidhia ixaku ipiamaaxi.**

atĩi dada báki Andĩrrxi	<b>A a</b>	Eusebio Estanislao eskuelana
<b>i</b>	imai ibagi idhiorrai idhagai	<b>E e</b>
bĩxkatai Mai maatĩ aanĩ Tĩgia kĩrhiodami	<b>Ě ě</b>	ě'gai bhėkaxi ějji ěna
<b>ĩ ĩ</b>		ojarragai ooki Ódami ojadamĩ
<b>U u</b>	urrugi duñia dukátai	<b>O o</b>



**Ágadaiñi.**



Niidhañi go ñioki ójixkamĩ daidhi maati  
mayúscula danĩ minúskula.

A

a

Andirrixi danĩ Buana jimi aaga muabuamuda suimarhi.  
Armando danĩ Arnulfo biixi jimia agai.

E

e

Ernesto amika eskuelirri ga ojaiñi jímó yatagi jatagi.

ë

Piidhurru ë'jiiñi jikiamoko daidhi baxibhaiñi nabaithi  
jímó bhëkaxikidi.



I

i

I nés i'sai imai danĩ juunui, xi'gidhi I smael ga yoobaiñi.

ĩ

i

ĩxidhagai go iibhaji sirhikidi kigadu xi biiñiga.

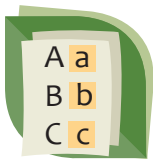
O

o

Oskar jimia aagai booyiana xáko oobhaga i'gai danĩ xaako  
nini'rraka di'di Ofelia.



Újurrugi bhakoiñi xudhuu go uupai kuada ubagi.



Ágadaiñi xáko gĩ darrásaiñi ídhi ojarragai mayúscula.



Ogókidĩ ixanxi maayi aapi ídhi jataduindhiagĩrĩ jatai norragidhia go tĩkakarragai ixkaithi go ójixkamĩ.

- ¿Go baidhiarragai gĩ bídhixi tĩkarradĩ chumaaxi?
- ¿Judhurrudua go baidhiarragai?
- ¿Tumaaxi tĩgidhiarraga gĩ bídhi go baidhiarragai?
- ¿Tumaaxi bĩtarĩ kīgádu go baidhiarragai?



## Tígíthoi nīidhia go ixtumaaxi iikarradi.



Agaixi xi jótoxidhi  
jímó ñioki ojixikamĩ gin  
marrai.

## Ágadaiñi ídhi tìkákarragai.

- ¿Tumaaxi bitarrĩ kigadu jímó ñioki bítuldhiarragai?
- ¿Bĩ'kadĩ danĩ boorri bítárrĩ jimĩ'ga ídhi ñioki bítuldhiarragai?
- ¿Tumaaxi bítárrĩ soiñi go ñioki bítuldhiarragai?
- ¿Báko baamioma gĩ buayiñi ñioki bítuldhiarragai? Nīidhañi ídhi ñioki bítuldhiarragai daidhi janorraidhia go tìkakarragai.



**Niidhañi ídhi ñioki bítuldhiarragai daidhi janorraidhia go tikakarragai.**

Rosa:

*Gĩ nĩnĩ'rraka aanĩ daidhi bĩĩ mai áyi aapi, ijĩĩ aanĩ gamo gagárrkarruana sabĩda kuadagai, xi ẽ'kagai go tumíxi gĩ sabĩltulhdha aanĩ gĩ sususakai dhi jurúnuko áya agai*

*bĩĩ xi dhibidhanañi gĩ dixíka Ruupa.*

*Gĩ daada Péterra*

**Tigíthoi niidhia bĩixi go ójai xaakĩdi bia go ñioki bíthulhdharra daidhi ágada.**

- ¿Gĩ ñioki bítuldhiarragai biaxi ogo ikarradĩ ixtumaxi?
- ¿Buidurru jímó ñioki bítuldhiarragai?
- ¿Tumaaxi ipĩgoma kíkigi go ñioki bítuldhiarragai daidhi tumaxi gokirhi kíkigi?
- ¿Tumaaxi ñioki bia go ñioki bítuldhiarragai?



Kĩ'gai dhaasa go ójixikamĩ xakidĩ daja go ñioki  
bítuldhiarragai dhaidi dhasa jímó jĩ'kaldhiarra  
go xikórhi. Niidhañi xa kĩ káxi naatorhi.

Gin marra  
Rosa

Gĩ daada  
Péterra



3

jii aanĩ  
tiendana ga  
saibidamu  
kuadagai

Ayaña  
jurunuko  
dhibidhaña gĩ  
dixíka Ruupa





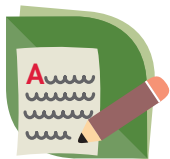
**Ójaiñi gĩ ñioki bítuldharra jímó paperiana daidhi gookíirri ójai tami.**



**Tígíhoi nīidhia go ñioki bítuldharra ixtumaaxi biiga.**

- ¿Bia xí tīitīarradi ñioki bítuldharra boorrai bítárrĩ jimiaga?
- ¿Go ñioki bítuldharra bia xí bīixi ixtumaaxi rhiokodami Péterra aaga írhidhi?
- ¿Go ñioki bítuldharra bia xí tīitīarradi boorrai bíturhi go ñioki?

**Xi biigaka jímó ñioki bítuldharra daxidhañi.**



**Niidhañi go ójai daidhi ipua maaxikamĩ duuñi.**

Gĩ nĩĩ'rraka aanĩ daidhi bĩĩ mai áyi aapi.

---



---

Ījii aanĩ gamo gagárrkarruana ga sabida ñaa kúadagai.

---



---

Áya ñiagai aanĩ kiidhĩrĩ gĩ dixíka Ruupa.

---



---

Jurúnuko ayiañaga aanĩ, gĩ bitulhthuldhia ñioki gĩ daada Péterra.

---



---

**Niidhañi, ki'ga duuñi daidhi ágadaiñi.**



## Ójaiñi ixtiigidhi go ixtumaaxi iikarradi.

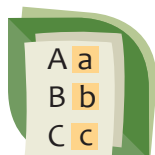
### Jótosarragai ñioki

Gĩn bapaidhi bixkatai xakidhi ejidatarioka oidhiakamĩ.  
Suimarhiana Guadalupe y Calvoandĩrĩ.

Jimó jĩmpadharra ejidal gĩ duńá amĩ 16 go marsoko  
gooka mil danĩ tuxtaama, mamákoba jĩkiamoko go  
salooniana ejidal xáko oidhága aapi.

Go ñokia ixtumaaxi gĩ sanbuayi ejiduana katudu bia aapi  
xi dhibia jatágoda atĩmĩ.

Ágai go  
komisariado *Ejidal*  
Paxiko Monzón Chaparro



Niidhañi, ki'ga duuñi daidhi ágadaiñi xi iigakab.



**Niidhañi go ójixikamĩ daidhi darrasa go ojarragaixakidhi biiga.**

dixíka

dixík\_\_\_\_\_

gagarrkarruana

g\_\_\_\_\_garrkarruana

ë'kami

\_\_\_\_\_kami

Péterra

P\_\_\_\_\_t\_\_\_\_\_rra

nini'rraka

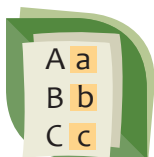
n\_\_\_\_\_ni'rraka

kuadhaga

k\_\_\_\_\_adhaga

Rosa

R\_\_\_\_\_sa



**Niidhañi, ki'ga duuñi daidhi ágadaiñi.**



Niidhañi go ójixikamĩ xaakĩdhi ójixi daidhi ójaiñi  
niidhañi ñipĩ jaa xaakĩdhi biaka ogó ojarragai  
mayúscula.

**A**

**a**

Bianaxiko **A**njirhi **a**gidhi **Á**baro saidhi naato ñana go juunui.

---

**E**

**e**

**E**rnesto iimĩrraiñi **e**skuelĩrĩ bñixi ruiñixiko.

---



ë

Go bhëkaxikĩdĩ kīīga ë'ga go nabaithi.

---



I



i

Inés ibuaiñi taxkarhi bīxkīrri jīkīamoko Kīīga juukakami.

---



ī



i

Īrránagadī go īīpasai sīīrhikīdī bī'gi īpīamaaxi xi ī'rramadhika.

---



O

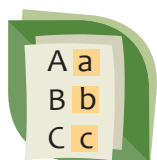
O

Oscar danĩ Rosario ga dhibídha rhiokodami Ofelia.

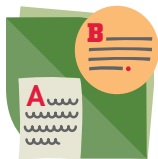
U

U

Úrsula dan Ualdina jimia aagai ga bakuanamudayukuxi.



Niidhañi, ki'ga duuñi daidhi ágadaiñi xi iigakab.



**Aithuldhiañi go jĩ'mpaidhikamĩ ñioki. Tígíthoi  
nñidhia xa kĩ káxi naatorhi.**

Jímó baidhiarragai	Gĩ biyaiyi jímó ñioki
Go ñioki bítulldharra gĩ tígithuka xudhu.	Kigakidĩ ga kaithuldhia.
Ixtumaaxiirri upua maaxi go baidhiarragai danĩ go ñioki bítulldharra	ñioki bítulldharra
jĩmo baidhiarragai ibuayi	Bĩ' gooka gĩ bídhi xorrai jótosai danĩ xoorro ějĩi
Maakidĩ ójixikamĩ kĩ'ga bhaimaaxikamĩ duñixi	baidhiarragai
Maakidĩ ójixikamĩ tomaxakidĩ ódami bhaiga xi dunia	Kaigi danĩ dudúnukamĩ



# Gooka kabúrhikamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatĩi nĩidhia go bokaarhi tĩ'tibĩdukamĩ *Aa aa, Ee ee, Ii ii, Ĭĩ ĩĩ, Oo oo, Uu uu.*
- Maatĩi nĩidhia go mayúscula danĩ go minúskula go ójixkana danĩ ixaku biĩga go jĩmápidhikamĩ ñioki danĩ jĩĩgikamĩ ñiokiĩrĩ.
- Ĭ'chidhiañi go bítualhdkarra go paperhi ójixikamĩ duindhiaga kuada.
- Ójaiñi jĩmó jótosarragai ñioki tĩĩgajai go ójixikamĩ baamĩ namĩ'kami xanxi daasa aapi go ójixkiana.
- Ójaiñi jĩĩ'gikamĩ ñioki danĩ jĩmápidhikamĩ ñioki xaakĩdĩ ágai go ójixikamĩ.
- Maatĩi nĩidhia ixtumaaxi agai go ójixikamĩ ixanxi nĩidhi aapi.
- Aagai xi tĩgia ix maaxi go ójixikamĩ duindhiaga kuadadanĩ tumaaxi gĩ bídhi jomó jótosarragai ñioki daidhi ĩpĩabatudañi.



## Tígíthoi nĩdhiá go tĩkarradi daidhi ágadaiñi.



Ījĩĩ kīgádu gĩ tĩgĩdhamu  
aanĩ ixdukatai gĩ buayi tuisapi.

Bhaiga gin dixíka  
Paaborra káxi áyi aanĩ.



Dhuxatanamĩidhana  
gin dhixika.



Kĩĩga gĩ tuayi xudhu kĩ  
biikamĩ bíya ogó.



- ¿Tumaaxi iĩkarradi nĩidhi aapi támi?
- ¿Tumaaxi ójarragai nĩni'dhi apúmui?
- ¿Tumaaxi bitárrĩ kígádu ídhi ójixikamĩ?
- ¿Bakú gĩ darrása?
- ¿Boorrai ga ójaiñi ídhi ójixikamĩ?



**Ágadaiñi jímádĩ gĩ jáduñi go ójai xaakidĩ gĩ tĩkáka.**

- ¿Tumaaxi ójixikamĩ irhídhi aapi xi ídhi? ¿Tu'a?
- ¿Tuma irhídhi aapi xi kaithi go ójixikamĩ?
- ¿Tuma ñioki irhídhi aapi xi gĩ tĩtĩ'gidhi ídhi ójixikamĩ?



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañi go ójixikamĩ xaakidĩ kĩĩkigi daidhi ágadaiñi.**

## Ixdukatai gĩ buayi go tuixapi

### Tumaaxikidĩ gĩ buayi go Tuixapi

Juunui tojákamĩ danĩ buamakamĩ

### Ixtúkikidĩ gĩ buayi ogó

Jáyí juunui. Kuxárró gĩ'dukamĩ  
Mouturra morhiĩnu bateeya xípu juayi.



### Ixdukatai gĩ buayi go tuixapi

- Gĩ dagiumai go juunui daidhi gĩ nĩnichuda káxi túdu suurhigia xaakidĩ bĩĩ mai kigáduka.
- Xudhu káxi naatua aaga xi taikoba daasa go jáyí.
- Naadhidhañi daidhi toidhiañi go juunui, juaanaĩni momĩ' xudhuu káxi ki'ga buamaja, aagai xi bubaiidhia daidhi nĩnĩ'rraka baidhi jĩĩpiĩna.
- Xudhuu káxi jĩĩpia aagai xi tuuta go jáki jomó maiturrĩrĩ dandeibuindhia momĩ' xudhuu kĩĩ biikajaga go túyí xudhuu káxi naatua, aagai xi bhiya jímó kobóorra, toidha suudagi, juanaga, daidhi xooma íya.



### Niidhañi daidhi janorraidhia aagada go tĩkákarragai.

- ¿Tumaaxi bítárrĩ ñiokai ídhi ójixikamĩ kuadagai duindhagai?
- ¿Tumaaxi bĩĩnarradí gĩ aagai ixtúkidĩ duñiaga go tuixapi?
- ¿Báko ga gĩ tuayi go juunui?
- ¿Xaakidĩ ójarragai iĩpĩgioma kĩĩkigi ixdukatai gĩ buayi go tuixapi?



**Tígíthoi nīidhia go iikarradi ixtumaaxi daidhi  
maatii tīiga ójai xaakidhi bho darraka iikarradi,  
dasaiñi ixdukatai maxi go já.**



Gĩ baagai go tuixapi.



Tuuta biikamĩ bíya ogó.



Dasaiñi go jáyi taikoba  
bai juukana.



Kirhíba go juunui daidhi  
kĩ'ga Buana.



**Niidhañi go ójai daidhi gaaga go ójixikamĩ daidhi daxidhañi jímó *raya*. Tígíthoi niidhia go xanxi káxi duñíxi.**

nĩnĩ'rraka

bubaiidhia

xooma

suudagi

juunui

naatua

### **Ixdukatai gĩ buayi go tuixapi:**

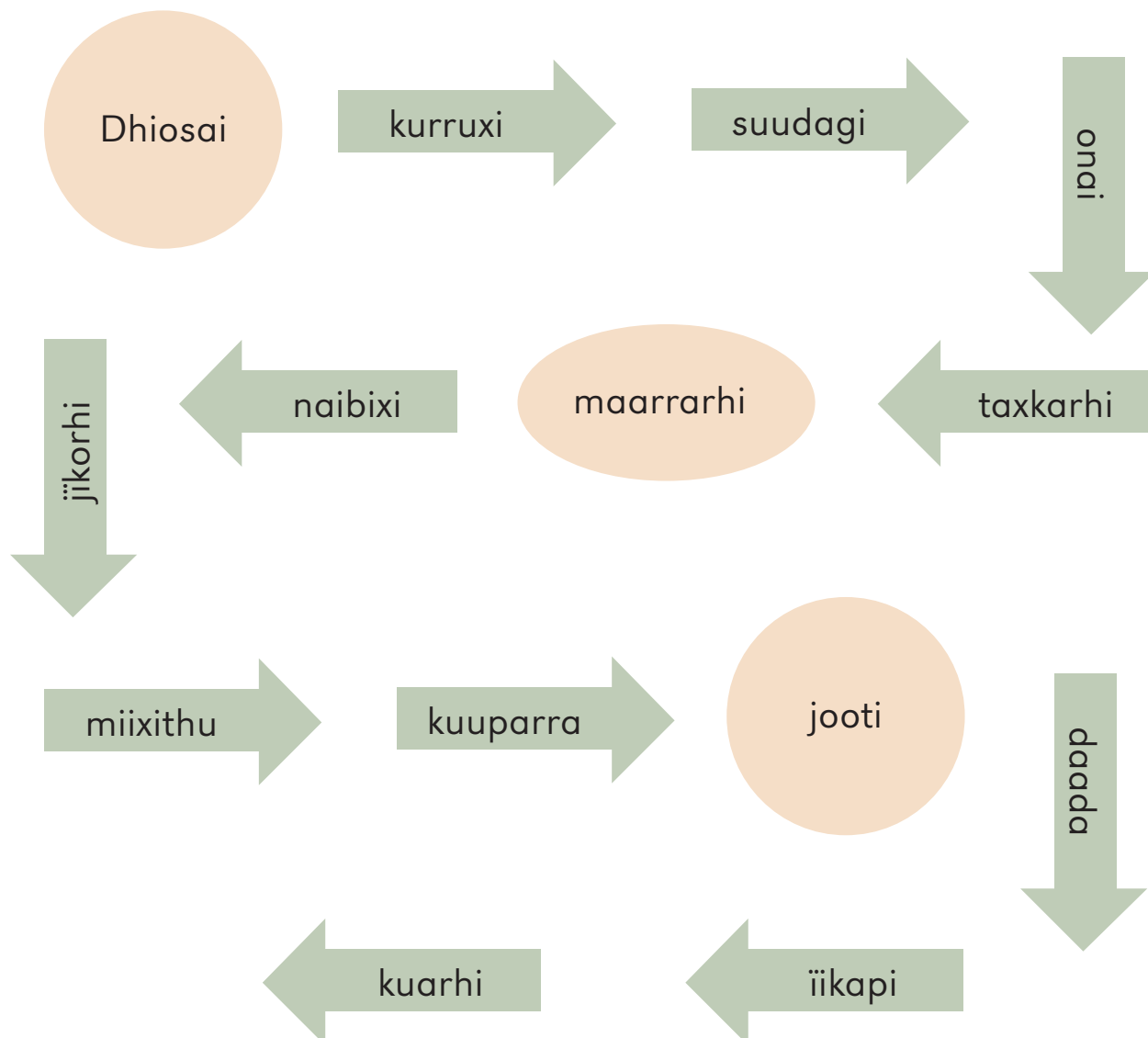
- Gĩ dagiumai go juunui daidhi gĩ nĩnichuda káxi túdu suurhigia xaakĩdĩ bĩĩ mai kīgáduka.
- Xudhuu káxi naatua aapi darrasagai go jáyi naadhidhañi daidhi toidhiañi go juunui juaanaiñi momĩ' xudhu káxi kĩ'ga buamaja aagai xi bubaidhia daidhi nĩnĩ'rraka baidhi jipían.
- Xudhuu káxi jĩĩpia aagai xi tuuta go jáki jomó mouturrĩrĩ dandeibuindhia momĩ' xudhuu kĩĩga biikajaga go túyi, xudhuu káxi naatua aagai xi bhĩya jímó kobóorra, toidha suudagi, juanaga, daidhi chóma íya.

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**





**Niidhañi go ójarragai daidhi daaxidha jímó ✓  
uuxi nolidhikamĩ xaakĩdhi biaka ídhi ójarragai:  
*aa, ïï, ii, oo, uu.***



**Ágadaiñi daidhi gaaga ïja ójai xakĩdhi biaka ídhi ójarragai  
*aa, ïï, ii, oo, uu* daidhi ágada gígirrĩ go ójai.**



Jĩmadĩ go planiya go ójai duñĩni ĩja ójai: dasaiñi go mayúscula daidhi minúskula xĩdukai ga ójai aapi go ójai.

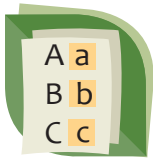
Aanĩa

jĩipia

ooki

muukiadi

kañiirhu

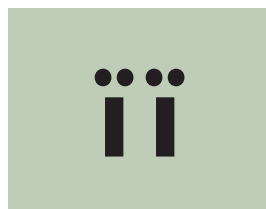


Niidhañi go jĩmápidhikamĩ ñioki daidhi maati tiigai go mayúscula danĩ go minúskula go bokaarhiana ti'tibudukamĩ.

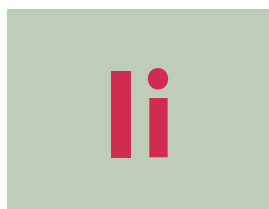
**Aa**

**aa**

**Aa**na danĩ Pa**aa**borra jíji bhabhaidhiamuda **aa**xi akiana.



**Ii**kapi dája go kīrhiodami Saikurro ga **ii**xij **ii**pidhikamĩ tuixapi.



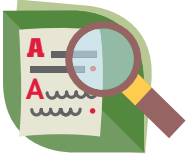
**li**goxi jagadĩ kuayi tiimikurhi.



**Oo**marhiga xiñórra **ooki** **oopidhi**amarhi mamárragakidĩ ìbhĩ'ki  
arhí okíxi.



**Uu**pai maaxi **tuurru**, soigadĩ **Suuxi** ĩ'gai tañúbi gĩ **kuuxi**  
Barru**uupi**.



## Kurrustudhaiñi go ójixikamĩ xaakidĩ kigaduka xakidĩ gĩ tikákai.

- Tĩtarradi go ójixikamĩ xiirri jimiarradhi go paperhi ójixikamĩ. ¿Maakidĩ tĩtĩtarradi go ójixikamĩ xaki nĩidhi aapi?

*a)* bĩnarradi

*b)* tuayi

*bh)* ixdukatĩ gĩ  
buayi go  
tuixapi

- Go bĩĩnarradi bixi ixtumaaxi sũĩrhikidĩ biĩga jĩmó ídhagai, ¿maakidĩ bĩĩnarradi go tuixapi?

*a)* bhaabi

*b)* juunui

*bh)* aabaxi

- Ixtuma gĩ tigituka daidhi ixthukidĩ gĩ buayi ójixikamĩ duñarragai kuadhagai. ¿Tumaaxi gĩ tĩgítuka duidharragai go tuixapi?

*a)* pala sarrui

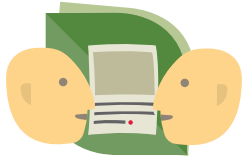
*b)* mouturra  
jasorhi jayi

*bh)* oyi  
íkikarru

- Dunarragai jĩmó ójixikamĩ ixdukatĩ gĩ buayi go tuixapi gĩ tĩĩgithuka ixtukidĩ gĩ duña, ¿makidĩ gĩ tĩĩgithuka?

*a)* baidharragai, ĩpidha, xiixika, dasarragai jĩmó jayana.

*b)* dagiumai, nĩĩnichuda, buamaja, tuuta.



## Tīgíthoi nīidhia go ikarradhi ódami.

Ījĩi bia atĩ'mĩ xi  
aagidha go já ódami.

Nīidhañi gin kopaarhi  
bia atĩ'mĩ xi jímia.



## Agadhaiñi.

- ¿Tumaaxi nīidhi aapi támi iikarradĩrĩ ixtumaaxi?
- ¿Tumaaxi ójixikamĩ tĩi go ódami?
- ¿Boorrai irhídhi aapi xi tīgíthuka ídhi papeerhi ójixikamĩ?
- ¿Tumaaxi bitárrĩ kīgádu ídhi ójixikamĩ?
- ¿Boorrai irhídhi aapi xi buayi ídhi ójixikamĩ?
- ¿Bĩ'kadĩ gĩ tīgíthuka ídhi maaxi ójixikamĩ?





**Niidhañi go ójixikamĩ daidhi go kírri niidhia go tíkákarraigai danĩ ójaiñi xáko dája go arhí *raya* ixkaithi go.**



### **Jótosarragai ñioki**

Gin bapaidhi bixkatai xaakidhi ejidatarioka oidhiakamĩ.  
Suimarhiana Guadalupe y Calvoandirri.

Jimó jimpadharra ejidal gi duña amĩ 16 go marsoko  
gooka mil danĩ tuxtaama, mamákoba jikiamoko go  
salooniana ejidal xáko oidhága aapi.

Go ñokia ixtumaaxi gi sanbuayi ejiiduana katudu bia aapi  
xi dhibia jatágada atĩ'mĩ.

Ágai go  
komisariado *Ejidal*  
Paxiko Monzón Chaparro

- ¿Jima kidi tĩtarradi go ójixikamĩ?  
\_\_\_\_\_
- ¿Tuma bitárrĩ gi duuyi go jótosarragai ñioki?  
\_\_\_\_\_
- ¿Bikadi daidhi báko gi duuña go jimpadharra?  
\_\_\_\_\_
- ¿Boorrai bitárrĩ kĩikigi go jótosarragai ñioki?  
\_\_\_\_\_
- ¿Oorrai ga bapaidhi?  
\_\_\_\_\_



**Tigíthuñi xi idhuña aapi jĩ jótosarragai ñioki ójixikamĩ go karteriana daidhi baidhia jomó jĩ'mpaidhĩrĩ. Ágadaiñi go tikákarragai daidhi ójaiñi ix tuma bikathika go jótosarragai ñioki.**

- ¿Tui xi ñrhídhi aapi xi gĩ idhuuyi go jĩ'mpaidhĩrĩ?
- ¿Boorrai bitárrĩ ójixi go jótosarragai ñioki?
- ¿Tumaaxi ñipīgioma ojaimu aapi go ójana, daidhi maakĩdĩ gokĩĩrĩ daidhi ixtúmaxi siĩrhikĩdĩ gokĩĩrĩ kĩĩkigi?



**Duuñiñi gĩ jotosarragai ñioki.**

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**



**Xudhu ka ójai aapi gĩ jotosarragai ñioki aagaiñi go tikákarragai.**

- ¿Tumaaxi tiitĩarradi bia go ójixikamĩ?
- ¿Tui xi gĩ ibuayi go ñioki jotosarragai ñioki?
- ¿Tumaaxi idhuñia aagai go jĩ'mpaidhĩrĩ?
- ¿Boorai ga bapaidhi?



**Aithulhdhiañi go ñioki ójixikamĩ xaakidĩ biiga go maako xiixokana darráka go ojai. Go ójixikamĩ xaakidĩ darraka go jótosarragai ñioki.**

jímóko danĩ  
naadamĩ marsoko

Go jĩmpadharra

gĩ duñá

*Go jĩmpadharra gĩ duñá bhaibixtaama danĩ naadamĩ.*

---

bia aapi

dhibia

xi

---

Jatagadarratĩmĩ

ñioki

Múyi

---

Go jĩmpadharra

Gĩn bapaidhi

---

**Ágadaiñi.**



**Niidhañi go ójixikamĩ daidhi gaaga ójarragai  
xaakidĩ bhaimaaxika bitárrĩ go ójixkiana  
daidhi daaxidha.**

Go tuixapi ga yĩĩni go.

Ódami

Julián oidhága amĩ.

Kurrúxi isádamĩ go.

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**





Go ójixkiana gaagaiñi go ójarragai xanxi darraka  
ïrrana go maako xiixuana daidhi kupaiñi arhí  
xikórhi go ójarragai.

aa

ii

ïï

oo

uu



Maarrarhi daní Ruupa nīidhi go tāsai kuudagidhī, káxi áyi xudhuu  
jímia aagai nuukadamuda kañiirru. Īgai kī'ga maati  
go booyi daní ixaku ithuda suudagi go kañiirru. Maati  
xi ikapi múyi bubákī yoorra, kukuspaiñi nonoigija daidhi biisudañi  
juunui taxkarhi.

İpĩamaaxikamĩi idhuuñi ójai xaakidĩ támi darráka cuadroana.

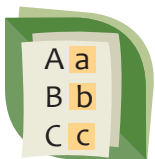
aa

ii

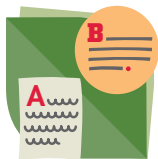
ïï

oo

uu



Niidhañi, ki'ga idhuuñi daidhi ágada.



**Go jímápidhikamĩ ñiokikidĩ duuñiñi jímó duindhiaa kuada danĩ jomó jótosarragai ñioki. Tígíthoi niidhia ixtumaaxi biiga xi ójaga aipaku.**

- Bĩinarradi: juunui.
- Go komisariado *ejidal*.
- Ixtumaaxi gĩ tígíthokai: jáyi, mouturra, jásorhi danĩ gĩ’dukamĩ kuxárro.
- Go jĩmpaidhiarra a mĩka Suimarhiana ka á.
- Go jĩ’mpaidhiarra gĩ duñia agai Suimarhiana.
- ĩipĩgai gĩ Kĩrhĩba go juunui daidhi juukadai taayĩrĩ go jákikarra kĩĩgai gĩ buamadai go juunui gĩ buabudhi gĩ jímídhia daidhi biikamĩ gĩ tuayi.
- Ixdukatai gĩ buayi tuixapi.
- Bĩixi gĩ jĩ’paidha aagai go *ejidatario*.
- Gĩ bapaidhi go *ejidatario* jímó jĩ’mpaidhĩrĩ go saloonĩrĩ bhaibixtaama danĩ naadamĩ marsoko. Bhaigidhuñia agai ixtúmaxi go ejiiiduana.
- Ga bapaidhi go komisariado *ejidal*.
- Go jĩmpaidhiarra 16 marsoko ka á.




---



---



---



---



---



---



# Ágadaiñi.

- ¿Tumaaxi ójixikamī ĩrhídhi aapi xi ójixi?
- ¿Tumaaxi ñiokikidī duñíxi ídhi ojai?
- ¿Oorrai ibuayi?
- ¿Tuma bītárri gĩrĩ soiñi ídhi ojixikamī?



# Baika kabúrnikamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatĩi nĩidhia go konsonante daakanadhikamĩ *Mn, Nn, Ññ*.
- Ójaidhi kankabuli ñioki danĩ ñioki maatĩi tĩĩga go mayúscula danĩ go minúskula.
- Jíkiko nĩidhamu aapi aagarraga lachi go lei sīsĩrhiñikamĩ soithutuigam ódami bítárrĩ. Nĩidhidhaixi go *título* Danĩ gokirĩdadĩ *título*.
- Maatimu aapi lĩ'chi go sīsĩrhiñikamĩ bítárrĩ go soithutuigamĩ ódami. Maatĩidhiaxi tĩgithoyiadĩ go ódami kĩa tĩgitho nĩĩjidhiaxi go ójixkamĩ.
- Duñĩni jĩmó karta nĩidhiaja go ójixikamĩ.
- Nĩidhamu aapi go karta daidhi bhaidhiuñiaga xi biĩgaka.
- Upuabatudamu aapi go lei sīsĩrhikamĩ bitulhdhiarradi go ódami doithutuigamĩ danĩ go karta daidhi maati tĩgimu ku ixmaaxi bĩ gooka.





## Tígíthoi nĩdhia ĩkarradi daidhi nĩdhañi ixtumaaxi ágai.



- ¿Tumaaxi ñiokai go ódami xaakĩdĩ go ĩkarran darraka?
- ¿Tumaaxi bitárrĩ soiñi go lei?
- ¿Báko danĩ bĩkadĩ bia jĩmóko xi buxadha go lei?
- ¿Maatipuxi xaakĩdĩ gĩ sũĩrhikamĩdhi?



**Jimádi gĩ mamátĩldhiadamĩ  
nĩdhiaburra go *título* danĩ gokiĩrĩ *título*  
daidhi janorraidhia go tikákarragai.**



*Cámara de Diputados  
H. Congreso de la Unión*

SİİSİRHIKAMİ BİTÁRRİ GO SOITHUTUIGAMİ ÓDAMI  
GO KONSTITUSIÓN POLITIKA A Mİ'KA  
ESTADO MEJIKUANDÍR

GUBUDA Gİ BÍDHIADAMİ EJEKUTIBO  
SEKRETARIAGADİ GO KAAIGI

SİİSİRHIKAMİ NAMİ'KIXKAMİ GO ONORABLE KONGRESO  
TUIDHIADİ GO UNIÓN

#### **ARTIKULO 1º GOOKA PARRAJO**

Daidi xi jiipukaga xi parrĩnĩda bitárrĩ xoorĩ soimaaxikaga mai gĩ upua maaxikamĩ, kĩĩrhikaga xĩpu ookikaga, gĩ'rhikaga xĩpu kĩrhiodamikaga, mai kĩ'ga ě'kagai tuukugadĩ xĩpu tĩgithoyiadĩ, ix maaxikamĩ oobhakaga, kĩgádukaga xĩpu kókodagai ixdhiukatai joigĩdadana Dhiuxi, ix maaxikamĩ tĩgĩthokaga ix maaxikamĩ jojoidhia óki xĩpu kĩkĩ'rhi, xi ga joĩnicha xĩpu mai ga joĩnicha danĩ ĩĩpĩ jaa xanxi soimaaxi taatatuda tĩgithoyiadĩ go ódami danĩ xaĩrratuda.

#### **ARTIKULO 2º JİKOBAKUKAMİ B İİKİKAMİ II**

Guabatuda go maatilhdhiarraga go ójarragai soikidhiaxi go maatilhdhiarraga ódamikidĩ danĩ oobhaikidĩ, soĩniaga baidhi

kugaidhia go maatilhdhiarraga go gĩgĩ’rhi danĩ go kĩkĩ’rhikoyadĩ. Soĩña baidhi bákiana preskollarĩana, primariana, sekundariana, bachilleratoana danĩ kugaidhia go lisenziatura. Maatiidhia ixdukatai kĩ’ga gĩrhidha ituma, tĩigidhia beeka go arhi ójadamĩ ódami xudhu baa amidhĩrĩ momĩ’ xudhuu kugaidhia go ójarragai.

- ¿Tumaaxi ĩrhĩdhi aapi xi ágai go ójixikamĩ?
- ¿Tumaaxi ójai ogó ixanxi nĩidhi aapi?
- ¿Boorrai ibuayi ídhi maaxikamĩ paperhi?

**Jĩmádĩ gĩ mamátilhdhiadamĩ nĩidhiaburra kĩdukai go ójixikamĩ danĩ mapidhaiĩ jĩmó lineakĩdĩ go ójixikamĩ xaakĩdĩ biaka.**

Artikulo 1º

maatilhdhiarraga ódamikĩdĩ

Artikulo 2º

soigixkamĩ kĩĩrhi

parrĩndharra



**Jimápidhañi jímó arhí *raya* go ójai xa kĩ biaka ixkaithi gĩ mai xa kĩ kuadroana darraka. Nüidhañi xa kĩ káxi naatorhi.**

Soitutigamĩ ñiokidhi

Maatiidhaga

Kibhaitadhaka

Xáko oobhaga

Natu duñá bñixi go  
maatiidharraga

Soiñi ixdukatai naatua  
jímóko go matiidharraga

Soithutuigamĩ ñiokidhi

Parrindharra

maatilhdhiarraga  
ódamikidi



## Niidhiaburra go kuadroana daidhi ágada jímádĩ gĩ mamátĩldhiadamĩ.

Soitutigamĩ ñiokidhi

Ódami xa kĩ maatĩ ñioki  
ódamikidĩ xáko oobhaga,  
jĩigikamĩ danĩ bitulhdhiarragai.

Parrĩndharra

Mai soiña go dĩĩdĩbĩrradĩ danĩ  
mai digita xibĩmi kíkĩba jĩmó  
dunukami.

Maatĩldhiarraga  
ódamikidĩ

Makia maatĩdhagai danĩ  
duidhagai go matĩdhagai go  
ódamikidĩ danĩ oobhaikidĩ ídhi  
ñioki gĩ matĩdha danĩ gĩ maatia.

Maatĩldhiarraga  
ódamikidĩ

Buabutudha go Niidharraga  
ójixikamĩ danĩ Ójarragai jĩmó  
soiñi go Maatĩldharragai.

Bĩixi matĩldhagai

Kĩĩdhasa go matĩldharraga go  
primariana danĩ go sekundaria.





## Múyi ójixikamĩ ñioki bitárri ixaku tigia aapi.

Parrĩndharra

Makia duduaidhigamĩ  
Maithi makia go ooki gĩ  
ñioki.

J'iki bua soiñi ixanxi  
maajoi go *presidente*  
mai maatĩ káxi  
nĩidhiarragai go  
ójarragai.

Maatĩldhiarraga  
ódamikidĩ

Mai duaidhidha xi mai  
maatĩ ñokadha oobhai.

Xi'kadĩ kabámĩ tiaña  
go Xi kĩisana jímó  
dunúkamĩ Tanadami.



**Niidhañi go jímápidhikamĩ ñioki daidhi ágada  
madi gi jáduñi.**

<b>Bíthulhdiarradi go Ojixikamĩ</b>	<b>Ixtumaaxi bitárri</b>
Sīsirhiñikamĩ bitárri go soithutuigamĩ ódami go Konstitución Política a mĩ ka estado Mejikuandir	Xoorri duuyi go lei Go xanxi ága ixdukatai Daidhi buabatudana go <i>ley</i>
ARTIKULO 2º JĪKOBĀKUKAMĪ Bīikikamĩ II Sīirhikamĩ go maatiidhagai go ojarragai	Gookiirdadi go <i>título</i> Titulugadi bīixi go ójixikamĩ
Cámara de Diputados KONGRESO TUIDHIADĪ GO UNIÓN	Aagarradi go artikulo
GUBUDA GĪ BĪDHIADAMĪ EJEKUTIBO SEKRETARIAGADĪ GO KAAIGI	Guabatuda go <i>ley</i> guabatuda Daidhi nuukada go <i>ley</i> .



**Jĩmpadhaiñi jĩmádĩ jĩmó arhí *raya* go  
jĩmápidhikamĩ ñioki go ójixikamĩ xudhu natu  
daxidha aapi gĩ soĩñani go ójaikidĩ xa kĩ daxi  
aapi jĩmó *raya* go ójai xa kĩ gokirradĩ dui aapi.**

Buabutadha dhi muidharhidha

Soikidha

konstitusión

dasarr

artikulo

Ódamikidĩ matildharraga  
Nanamaxikamĩ

sĩirhikamĩ

Ódami

Maatĩidhagai  
kugaikamĩ

Maatĩldhiarraga  
Go ójarragai

parrĩndharra

soigixkamĩ  
kĩirhi

maatĩidhagai go Ixtúmaxi

kongreso

maatĩidha tajukamĩ danĩ  
kugaidharradĩ

beeka

Maatĩidhagai  
go



## Niidhañi go ójarragai dhi daaxidha go jímápidhikamĩ ñioki.

maatilhdhiarraga

guabatuda

konstitusión

parrindarra

bhaigatudĩ

daidhadaga

- Go Estados Unidos Mexikanuana bñixi go ódami aagai xi soña go ixanxi kidi ágai dhi konstitusión.
- Daidhi go \_\_\_\_\_ Estado Unidos Mexikanuana.
- Guabatuda \_\_\_\_\_ go maatilhdhiarraga.
- Daidhi bñixi \_\_\_\_\_ bitárrĩ xaidĩrĩ jimĩdami, ñiokidhi kñirhika xipu ookikaga, gñrhika xipu kñrhiodamikaga danĩ ixmaaxkamĩ oobajago.
- Niidhañi \_\_\_\_\_ bhaidhuuñi daidhi ga tñigidha.

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**



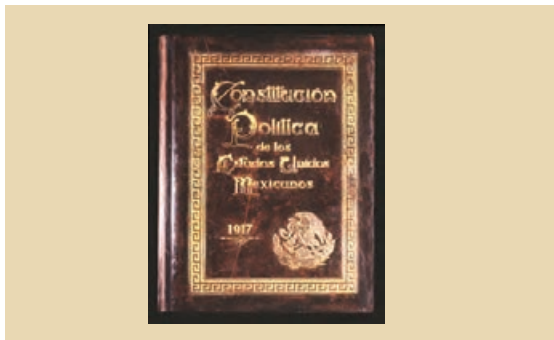
Tigíthoi nīidhia go ixtumaaxi iikarradi daidhi  
daaxidha jimó árhi *raya* ixtiigidhi ogó nīidhañi  
go xa kī naatorhi.



mai parrindha



sīrhikamī danī  
duindhagai



bīimi soigakamī  
kīirhi



maatildhiarraga



**Kuupañi jímó xikórrana ga ñioki xankidĩ biakaga *m, n, ñ*, nñidhañi xa kĩ káxi nathuri.**



*Cámara de Diputados  
H. Congreso de la Unión*

## ARTIKULO 2º

Ídhi konstitusíon namíidhi daidhi guabatudai go sīirhikamĩ ixanxi gĩ bihi go soithutuigamĩ ódami, daidhi maaja joigídarra xi buabatuda gĩ bithulharraga bitárri.

- I. Maatĩ duñiaga ixdukatai oobhaja írhiada danĩ xoorrĩ jímádĩ oobhaja írhiada, ixdukatai tumíxthaga, Tuutuasa go dudunukamĩ, danĩ ixdukatai duñia írhiada gĩ bagími.
- II. Nuukada gĩ bituldhiarragai gĩ ñioki maatiidhaga danĩ biixi ixtumaxi gubutuda gĩ bituldhiaragai.

**Īpiabatudañi go ñioki ixanxi biaja go ójarragai *m, n, ñ*.**

<b>m</b>	<b>n</b>	<b>ñ</b>
Ódami		

**Nñidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**





## Niidhañi go ójarragai.

### ¿Tumaaxiirri ipiamaaxi?

**m**

šiiirhikami

Ojádami

ódami

Jimádi

**n**

parrindharra

primariana

baakina

nuukada

**ñ**

ñioki

soiñi

Titiñibiñi

Aagaiñi

## Aithulhdhiañi go ñioki ixanxi biaja go ójarragai *m, n, ñ*.

**A.** Go konstitusión maatĩ nĩidhi da\_\_\_\_ĩ \_\_\_\_ akai  
go sīrhikamidĩ go oidhiakamĩ nanamaaxi ñioki \_\_\_\_  
iokadamĩ bĩ\_\_\_\_i bia go xi ta\_\_\_\_ĩdha  
daidhi podukai.

### Artíkulo 123

Bīixi go o' óda\_\_\_\_i bia gĩ sīrhikamĩ xi ga jatadu\_\_\_\_ia  
kĩ baimaxi daidhi kĩ tutika buudhĩrĩ bīixi ixtú\_\_\_\_axi  
danĩ poduka bhaiga maxi baa\_\_\_\_ioma oidháka  
jatadui\_\_\_\_dhiaga danĩ poduka bīixi gĩ jīm'padha  
óda\_\_\_\_i go jatadui\_\_\_\_dhiaga ixdukatai agai  
go dudú\_\_\_\_ukamĩ.

**Nīidhañi, kī'ga idhuuñi daidhi ágada.**



**Maatĩ niidhia go ójai mayúscula danĩ minúskula  
bĩixi go jímápidha ñioki.**

**M**

**m**

**M**arrilla biaka jímó beeka eskuelana.

**M**akela ga **mam**átulhdhi ód**am**i go sīrhik**am**ĩdĩ.

**N**

**n**

**N**anamaaxi ñiokadamĩ ódami gĩn jumpadha balupiana y  
kalboana i'gai jatágada go sīrhikamīgadĩ.

Babúrhiana gĩ mapidhi kombh**entua**na ódami jatágada  
maamarradĩ bitárri.

**Ñ**

**ñ**

**Ñ**iokai go ódami katudu soi**ña** go sīrhikamĩdi go dudúnukamĩ.

Go salo**ñ**ĩrri gĩ mapidhi go ódami ga jugia bhabhaidhi ka**ñ**iirru  
daidhi jatágada.

**Niidhañi, kī'ga idhuuñi daidhi ágada.**



## Tigíthoi nīidhia.

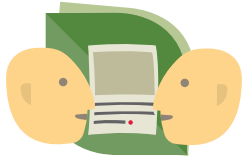
### Ódami norteandirri

Go dudúnukamĩ go ódami  
norteandirri ídhi jímó kaigi,  
dudúnukamĩ, kakáabo, sandarro,  
pixkari ídhi bixi dudúnukamĩ  
nīidhañi xi kīiga oidhága go  
ódami dhi makaiñi ñioki oorrai  
gín kókodadi, dhi bīixi dāja jímó  
komisariado xaakidhi xoikĩ go  
ódami ixdukatĩ.

Jímó libruadirri busai go: Ódami norteandirri,  
papakidhi ódami mejikuadhirri  
Eduardo Rubén Saucedo Sánchez de Tagle

## Ágadaiñi.

- ¿Bĩ'kipana ójixi?
- ¿Oorrai dhi dui go ójarragai?
- ¿Oorrai bítárrĩ kīikigi go?



**Tigíthoi nīidhia go iikarradi ixtumaaxi daidhi jatági.**



- ¿Tumaaxi nīidhi aapi go iikarradi ódami?
- ¿Tumaaxi ibuayi go ooki jutúdukamī?
- ¿Tumaaxi aagarragai ójixikamī ibuayi go?
- ¿Tumaaxi bitárrī kīgádu go ójixikamī ñioki?



## Jimádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go ójixikamĩ.

Guadalupe y Calvo, Chih.

13 enerroko 2010

Gĩn dada ágidhi aanĩ:

Gĩ ójidhi aanĩ gĩ biatulhidhi nĩnĩ'rraka aanĩ kĩ'ga dájá aapi mai kókoka darraka apumui, kĩ'ga darraka atĩ'mĩ tamui bákiana.

Aagidhañi gin ooga gĩn jotoxidhaña mádutai xaakĩdi nuukadaka go *rancho* daidhi go kíkĩixi sīrhikĩdĩ papakĩi go kurrarana daidhi sīrhikĩdĩ kuayi go juunui daidhi go bhaabi. Xi bĩmi dadhia apumui bīixi gidhata go. Aanĩ mi bhaiga xi nuukadaka go ĩxíkami, ga buayi aanĩ nabaithi go bagĩmi bītárri. Daidhi bīixi gĩn bapaidhi xi dadhia apĩmĩ gĩn nĩnĩ'rrakamu aanĩ tamui bīxkatai ga iyapumui go nabaithi go 15 agostoko.

Ídhi bīixi gin ñioki gĩn bītárri.

Gĩ ágidhi gĩ marra

Rosario Molina Rivas



## Jímádí gí mamátílhdiadamí nīdhiaburra go tīkákarragai daidhi daaxidha jímó árhi kurrúxi xa kī buabuka.

1. ¿Oorai bítárrí kīikigi go karta?

- a) Oogadhi Rosario.
- b) Rosario Molina.
- bh) Dī'dī Rosario.

2. ¿Makīdī go tasī'rrí gí duuyi go karta danī Bákó gí duuyi go karta?

- a) 15 go agostoko go bagími
- b) Guadalupe y Calvo, Chih. 13 go enerroko 2010.
- bh) Ranchoana.

3. ¿Tumaaxi kaithi go karta?

- a) Maithi dukui danī soigí írhídhi aanī go kīkīixi bítárrí.
- b) Sīirhikidī kóko go Rosario danī maithi bhaiga go xi duñá nabaithi.
- bh) Aagidha oogadhi xi nuukadaka go *rancho* í'gai maithi bhaiga danī gín bapaidhi aanī xi ga íya nabaithi go bagímiana.

4. ¿Oorai otoxai go karta?

- a) oogadhi Rosario
- b) Rosario Molina
- bh) Dī'dī Rosario



**15 xíbi go septiembreko danĩ Buana bia sīrhikidĩ  
jauindhiagai go Chihuahua danĩ maithi biaka  
bakaxiones daidhi maithi jimia ga nīdhia dī'dī.  
Daidhi xaigīrhidi go bai dī'dī sīrhikidĩ kóko. Īgai  
ojidharhidi jīmó karta danĩ ĩ'gai maithi maatĩ ga  
ójai. Xoiñañi duuñi go karta go Buana dī'dī bītárri.**



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go tĩkákarragai danĩ nĩidhañĩ xi bĩmĩ biĩgaka ixtumaaxi go kartana xaakĩdĩ ojai aapi.**

- ¿Dasaiñĩ xĩĩkadhi duuyi aapi gĩ kartaga?
- ¿Ójai pĩxi Oorrai bĩtárri kĩĩkigi gĩ kartaga?
- ¿Bĩĩxi pĩxi ójai ixtumaxi aghidharhidi aapi? ¿Maitĩxi bii tamalĩchi?
- ¿Maatĩpuxi tĩgitua xi dhiosagida?
- ¿Daxipuxi gĩ tĩtĩarragai gĩ kartana?



**Kĩ'gai duuñĩ go kabúrhi ójixikamĩ. Madukai darrása go ójai xi biĩgaka daidhi kĩ'ga ojai go ójixikamĩ.**

- Rosario ga buayi jímó karta go nabaithi.

---

- Rosario ga ójai bagĩmi dĩ'dĩ bĩtárri.

---

- Go nabaithi sanbuayi go iĩxĩkami.

---

- Bĩĩxi gĩ badidhi go duukikĩdĩ.

---

**Nĩidhañĩ, kĩ'ga duuñĩ daidhi Kĩ'gai duuñĩ.**



Ójaiñi go títarradi go ójai daidhi kígai duñi go  
ójai nĩidhañi go ikarradi go.







Ójaiñi titi'gidhi go iikarradi ixtumaxi.



Ágadaiñi.



**Ágadaiñi nĩidhañi go kabúrho ójixikamĩ daidhi  
daxidhañi go ójai xaakĩdĩ biigaka ídhi ójai *m, n, ñ*.**

- \_\_\_\_\_anirra ga \_\_\_\_\_aatĩ ĩbuayi jĩ\_\_\_\_\_o karta bĩtarra  
jaduñidhi.
- \_\_\_\_\_arcisa j ĩmia ga ĩra \_\_\_\_\_abaithi kidhirri go Rosario.
- Go kaigi otoxi \_\_\_\_\_ioki jĩmo karta mamarradĩ.

**Īpiamaaxi idhuuñi ójai xaakĩdhi biaka ídhi ójai *m, n, ñ*.**

Marrilla ñiokai jĩmado marradĩ bĩtarra go tĩsagadĩrĩ enerroko  
ĩgai baidha rhidhi kuxidhi dhi ĩgai jotoxidharhidi jĩmo karta dhi  
agidharhidi xi dhibia dhi ĩgai mĩkaxi oidhaga.

<b>m</b>	<b>n</b>	<b>ñ</b>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**Nĩidhañi, kĩ duuñi daidhi ágada.**





**Jimádi gĩ mamátĩlhdhiadamĩ gĩ sooñiana xi  
nĩidhia apumui go ójixikamĩ daidhi naatua  
daaxidha go ójai xa kĩ biigaka.**



\_\_\_\_\_arrilla ga jĩ\_\_\_\_\_padhi óda\_\_\_\_\_i jatagidhi bitárri go  
sĩirhika\_\_\_\_\_ĩdi.

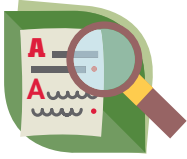


\_\_\_\_\_anamaaxi ódami ñiokadamĩ gĩ\_\_\_\_\_jĩm'padha go  
kombhe\_\_\_\_\_tua\_\_\_\_\_a.



\_\_\_\_\_iokidhi go O'odami go ódami xi soo\_\_\_\_\_iana jótaosai  
\_\_\_\_\_a mamarradi eskuelana.

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**



Ójaiñi go numero daidhi dasaiñi xáko kīikiadha go ójixikamĩ līlīchi go ójixikamĩ buabakamĩ go ójixikamĩ xa kī bhaiti dāja. Nīidhañi xa kī káxi naatorhi.

## Karta

1. Xíkadi gĩ duuyi danĩ báko gĩ duuyi.

2. Jimiarradĩ órrai jótoxidhi go karta.

3. Ixtúmaxi bhīkati go karta.

4. Jimiarradĩ go ódami xa kī jótoxidhi go karta.

## Go lei

1. Eskudo dunukami tuidhadhĩ.

2. Oorrai daidhi sanbuayi go sīrhikamĩ.

3. Tumaaxi bhīkati go artikulo.

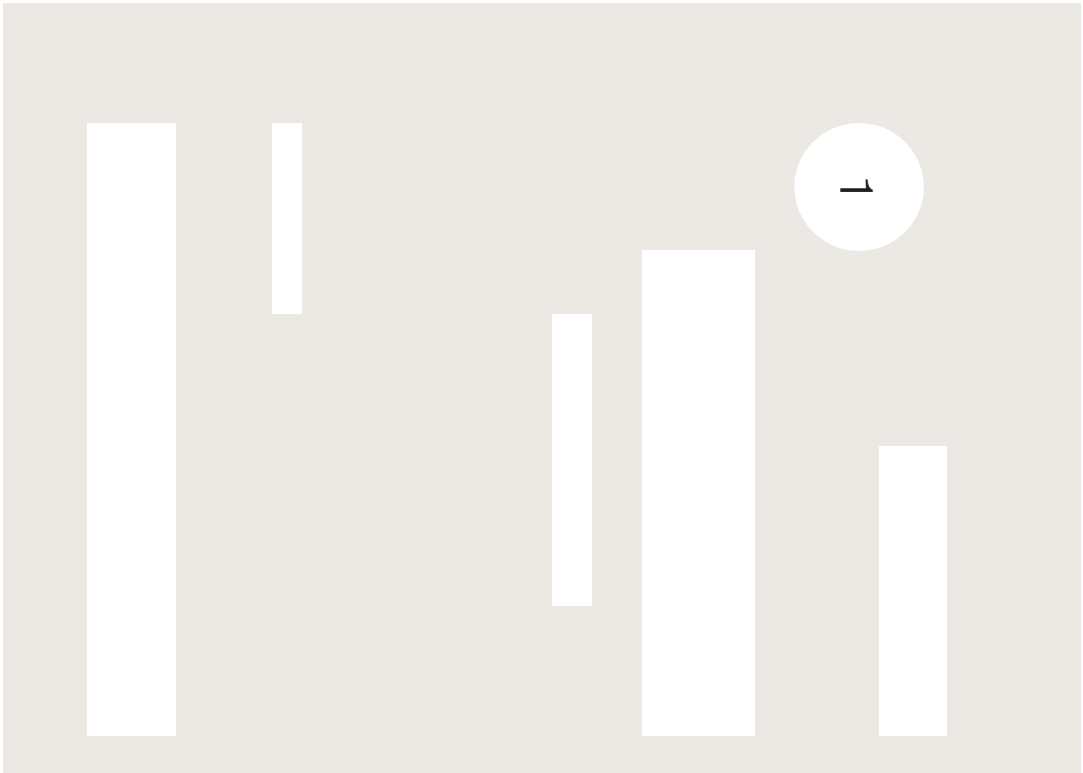
4. Boorrai daidhi buayi go sīrhikamĩ.

5. Go tīitarradĩ ójixikamĩ.

Karta



Go lei



# İipigioma tikákarragai ixtúmai mai aapi

## 1. Bodirri nüidhia go ójarragai ódamikidi go bokaarhi go aljabetuandirri.

- a) a, b, c, d, e, f
- b) v, w, x, y, z
- bh) a, e, ë, i, ï, o, u
- ch) g, f, j, h, k

## 2. Ixthuma ójarragai gi ótoxidhi xuduku gi papaidhi jímó jimpadarragirri amika xako oidhága aapi.

- a) karta
- b) baidhiarragai
- bh) artikulo
- ch) ixdukatai gi buayi

## 3. ¿Go ñioki bíthulldharra jímó ójixikami dhi tuma bitárri giri soiñi go?

- a) Jímó ódami pírhidhi xi otxa jímó paperhi ojixikami ñmai ódami bitarra dhi otoma.
- b) Gooka ódami mikáxi oidhága dhi tigíthoka xi megorhiana ñokia.
- bh) Go jádunidhi tigituka go oogadhi go debonaji ga jataduiñimo dhi otoxidharhidi go jímó ójai.
- ch) Go ódami bia xi gin atagada bixnapi daidhi jataduña.

**4. Ixtúmai ójarragai go xi gĩ tĩgituka ójarragai bítárri  
ixdukatai gĩ buayi jímó kuadagai ixdukatai gĩ maati.**

- a) Ójai bítárri oidhiakamĩ
- b) Ójai duadhidadha bítárri
- bh) Duindhiaga kuada
- ch) Īkidhadhi jatági

**5. Xudhuu nijadha atĩmĩ jímó ójarragai xi biaka ójai  
duadhidadha bítarra dhi gĩr ágidhi ixmaxi go kokodhagai,  
dhi ixtadakana go kokoadhi, dhi ixtuma agarhidhi atĩmĩ.**

- a) Jótosarragai ñioki
- b) Artikulo
- bh) Baidhiarragai
- ch) Jotoxidharragai ñioki

**6. Nĩidhañi go ójai xakĩdhi bo daja daidhi kupaiñi jímó  
xikórhi go ójai xakĩ bia idhi ójai: *k, x, m, b, d, g, j, s, th*.**

**Jatahidhi kĩrhiodami Basiliu Muní Bejarano**

Kaxi áyi karhio ěkamĩ goja coobha juumigi saidhi imĩraithada sagidhi jimichudaixi go juunui mĩ'ka suimarhiana tĩĩgidhikamĩ iodhigi mai kooidha jímó gĩĩ Tukarĩ Sonuana imĩraithada.

Go Basilio jĩmadĩ koosojada gĩ Mára biajamĩ jutudamĩ jímó masada daidhi modú jii ga saagĩ jimĩthudamuda gĩ ĩxi juunui.

## 7. İpuamaaxthuda go ójai xaakidhi mego darraka:

búji \_\_\_\_\_

yooxiga \_\_\_\_\_

babaski \_\_\_\_\_

Tukagi \_\_\_\_\_

jikómai \_\_\_\_\_

Sii \_\_\_\_\_

jayi \_\_\_\_\_

jodai \_\_\_\_\_

## 8. Makidhirri ójai gi agai ixtumaaxi ójai bukati go karta.

- a) Bia *dibujo*, gígiri ójai, arhí ójai, go ójarragai kuburhika dhi gidu dhi baiga xi gi arrastuda go bhidabikana.
- b) Gi ójai tasirri, go biatuldharragai dhi titarradhi go ódami xorrai bitarra kikigi, gi ójai xakidhi gi agarhidi ójixikami, biago jimó dioxarragai dhi titarradhi xorrai ójai.
- bh) Biamo ójixikami kaburhikami bikati titarradi xior bitarra jimi dhi titarradhi xorrai dhi ójai.
- ch) Bia ixtumaxi gi toidhi dhi agai ixdukatai gi ibuayi go kúadagai.

## 9. Ojaiñi go rrayana ixtumaxirri bimi ipamaxi go karta dhi go duindhiaga kuada.

---



---



---



---



---







# Gooka taakoixkamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatĩĩ nīidhia aapi danĩ daasa aapi go konsonante ódami tuidhadhĩ.
- Duñá aapi múyi ojai ójixikamĩ.
- Maatĩ nīidhiamó aapi ix tuma bia go ójixikamĩ, múyi ójixikamĩ, daidhi duñixikamĩ.
- Maatĩ tīgia aapi go mayúscula danĩ go minúscula múyi napi ójixikamĩ danĩ ojai.
- Maatia aapi múyi ñioki ójixikamĩ xaa kī tīgia aapi go ójixkiana.
- Maatĩ aapi ixmaaxi go ójixkiana xa kī tīgia aapi daidhi tīgia nanamaaxi xa kī tábhui ójixkiana darraka.





# Jímó kabúrhikamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatia tīgia aapi daidhi ója go konsonante *Pp, Bh bh, T t, Ch ch, K k, D d,* ódami tuidhadhĩ daidhi ixdukatai gĩ ójai.
- Maatĩ tīgia ixtúmai bítárrĩ soiñi go mayúscula danĩ minúskula go ójixkiana ójixikamĩ danĩ kabúrho ójixikamĩ.
- Īkiaxidhirri ágada aapi ixmaaxi jímó joyeeto.
- Ga ójai aapi *lista* múyi ix tuma bítárrĩ daidhi ix tuma bítárrĩ soiñi ogo.
- Maatĩ tīgia aapi ñioki buabu kamĩ káxi natu nĩidhia aapi kabúrho ójixikamĩ daidhi ójai bhaimaxikamĩ.
- Maatĩ tīgia ixmaaxi daidhi ix tuma bítárrĩ soiñi go joyeeto daidhi jímó *lista*.



## Tigíthoi nüidhia go iikarradi daidhi ágada.

¿Tuma bia aapi  
sĩirhikidĩ soi maaxi  
choidhi papi?

Gin  
oidhiadantadaga  
sósoi.



Jĩ bia aanĩ xi jimia  
bĩĩ mai pĩrhidhi aanĩ  
xi sorrabhidha gĩn  
maamarra.

Sĩirhi xĩgarhi tádaga  
go sósoi bia aapi xi jimia  
gamo seguuruana daidhi  
bhaiga aapi xi íya ódami  
duadhigamidhĩ.



## Ágadaiĩi ixtúmai tĩĩ aapi.

- ¿Maakidĩ kókodagai bamiana oidharrai xáko oobhaga aapi?
- ¿Xudhu kókorrada aapi tumaaxi ibuaiĩi aapi?
- ¿Tuma kókodagai iĩrhidhi aapi xi kóko go ooki?



**Gaagaiñi gĩ paqetigiana go paperhi xa kĩ maxi tamĩ jotuana nĩidhañi daidhi ágada madi gĩ mamátĩlhdhiadamĩ go tĩkákarragai.**



**Ix tuma káxi nato nĩidhia aapi daidhi anorragidhi go ixtúmai gĩ tĩkákaga go.**

- ¿Maatĩpuxi ixtúmaxi go sósoi?
- ¿Oorrai bamiana oidharrai go sósoi?
- ¿Dukátai bhaiga jĩmóko xi bĩmi oidharrada go sósoi?
- ¿Báko bhaiga atĩ'mĩ xi gĩrĩ duadhida go sósoi bĩtárri?
- ¿Tuma baamioma kókodagai sarrábhidharraga maatĩ aapi?





## Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go joyeeto “¿Tumaxi go sósoi?”



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go kabúrhĩ ójixikamĩ daidhi daaxidha jímó árhĩ *raya* xaakidĩ ójai tĩĩ aapi.**

- Go sósoi Sũrhĩ sarrábhidharraga otoma ódami.
- Go bhitabigi oidharrai xudhu tukúrraka suudagi daidhi bĩmi limpioka ódami.
- Xi bĩmi kokoarhiadha ódami bhaiga xi kĩa gĩ adha yukuxi kopokamĩ, kĩ bukuanadha ikadĩ kuduko duñá ágada kuadagai daidhi jugia.
- Xi bĩmi kokorradharhiada go bhitabigi bhaiga jímóko xi totoporhidha go suudagi, kĩ bakuanaada go kuadagai ixtuma jugia jímóko.
- Go sósoi otoma ga sarrabidhi lĩ’chikidĩ xi sonona deboñaduña jímóko kokokamĩ.



**Jimádi gĩ mamátĩldhiadamĩ nĩidhañĩ  
go kabúrhi ojixikamĩ daidhi daaxidha  
kurruxtudai xi buabukaga daidhi xi yátagi.  
Nĩidhañĩ go ojai xaakidĩ káxi kurrúxiga.**

- Go sósoi gĩ sorrabhidhi ódami gĩ'gĩrrukami danĩi árhi álhidukami.

yátagi

buabui

- Xudhu Jutudamĩ oidhantadaka sósoi bia jímóko xi jimo doktorrana.

yátagi

buabui

- Buabaixi go sósoi bĩmi bia ixdukatai gĩ duadhida daidhi bĩi mai tĩbĩ'pi oidhága.

yátagi

buabui

- Ixdukatai duadhida go sósoi bhaiga jímóko xi yĩi'da duduaidhigamĩ daidhi ódami duduaidhigamĩ juukakami.

yátagi

buabui

- Go sósoi oidharrai xudhuu bĩmi gĩ ínápada kĩiga daidhi bĩi mai gĩ nuukadaka go Jĩĩpĩĩrĩ.

yátagi

buabui

- Xiĩkadhi biaka aapi sósoi iimĩrradañĩ múyi aipaku xaako oidháka múyi ódami.

yátagi

buabui





## Niidhañi daidhi daxida jimo rhí raaya go ójai xakidi matika aapi.

Go sósoi sīrhikidī sarrabidarraga bamiana go ódami kabakami mīdami dana árhi chīchīīñi.

¿Go sósoi jótoma oidharrai daidhi Sīirhi sarrabidarraga ogó?

Go sósoi gĩ sarrabhidhi xudhuu: bīxtada go ódami xaakidī kókoka miadī ĩja xaakidī mi kókoka, bīī mai kīīga kuada ĩgai.

Ixdukatai bhaiga aapi xi bīmi kókorrada bhaiga aapi xi: kīīga gĩ bhīxapada, maiti kuada madu ódami kokokami aapi xaakidī kuada go kókodadī, daidhi xi aapi ĩrri kókodadī nuukadañi xi bīī mai kókoa ĩja kīīga bakuanada gĩ Jĩ'ka xudhuu duñá aagada kuadagai daidhi xudhuu káxi naatua aapi, kīīgai kuada.



## Jímádī gĩ mamátíldhiadamĩ niidhañi go ójai xa kī darraka go cuadroana daidhi kīīga darrása go ójixikamĩ. Niidhañi ixaku káxi naatorhi.

gĩ sarrabhidhi

go

sósoi

Sīirhi

*Go sósoi Sīirhi gĩ sarrabhidhi.*

Jīīpidhi ka danī

xudhuu

sarrabhidarra

xii

gĩ

toñíka

suudagi

múyi

juukakami

íyaga

dukátai

duduaid higamĩ

**Niidhañi go kabúrhi ójixikamĩ dhi kīīga idhuuñi xi bīīgaka.**



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go ójixikamĩ daidhi daxidhañĩ jímó árhi *raya* go ójai xaakĩdhi biaka ídhi ójai *n, b, bh, ch*.**

### ¿Tumaxi go sósoi?



Sĩirhikĩdĩ sarrabidarraga bamiana go ódami kabakami mĩdami dana árhi chĩchĩĩĩ, go bhitabidhi, danĩ ĩĩpĩ múyi kókodagai aagai xi íyaga múyi chumaaxi duduaidhigamĩ bai podúka mai soithuidhiana kabámĩ jímĩdamĩ danĩ árhi.

Xĩĩxĩĩ, ídhi oidhiarragai sósoi go ódami kójokana Xudhu mai kĩ'ga ga kuada. Ixdukatai mai kókorrada bia aapi xi kĩĩga gĩ bhíxapada imĩrrĩda kĩ'ga bakanai gĩ noonobi Xudhu duñá ágada aapi kuadaga ixdukatai bhaigaka aapi xi yĩĩ'da duduaidhigamĩ aagai pĩxi íyaga suudagi totópĩrhixkamĩ, xi baamĩ kókokaga aagai pĩxi jimiaga a mĩ'ka seguuruana xaakĩdĩ baamioma biajaga chumaaxi duduaidhigamĩ.



Īpuamaaxthuda go ójai xaakĩdhi tĩĩ aapi ídhi  
ójai biaka ogo.

**p**

**bh**

**t**

---



---



---



---



---



---



---



---



---

**ch**

**k**

**d**

---



---



---



---



---



---



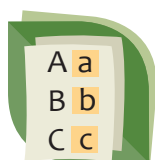
---



---



---





Niidhañi go ójarragai dhi maati tigia go mayúscula dhi minúskula.

**P**

**p**

**P**aaborra ga ójai jímó **p**aperhi irri.  
**P**iidhurru ga kuayi **p**latanu.

**Bh**

**bh**

**Bh**aab**h**adhi ga nīyi áki ugidhirri.  
**Bh**anai tīi bīidhai go **bh**agidi.

**T**

**t**

**T**otot**t**xi ga **t**ī'tībī oidhigana.  
**T**ayi mīiyi kaabami daidhi go **t**aixorhi duaidhimu dhi debonamīi.

Ch

ch

**Ch**en**ch**a jimia ga búya **ch**abakanu.  
**Ch**ano ga jím'padha árhi **ch**ichĩĩ.

K

k

**K**irhiodami suuxi ga muabua bhobhókoxi.  
**K**urrúxi danĩ **K**arruxi ga **ku**ayi **ka**ibiadi.

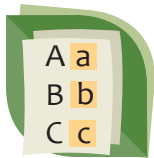
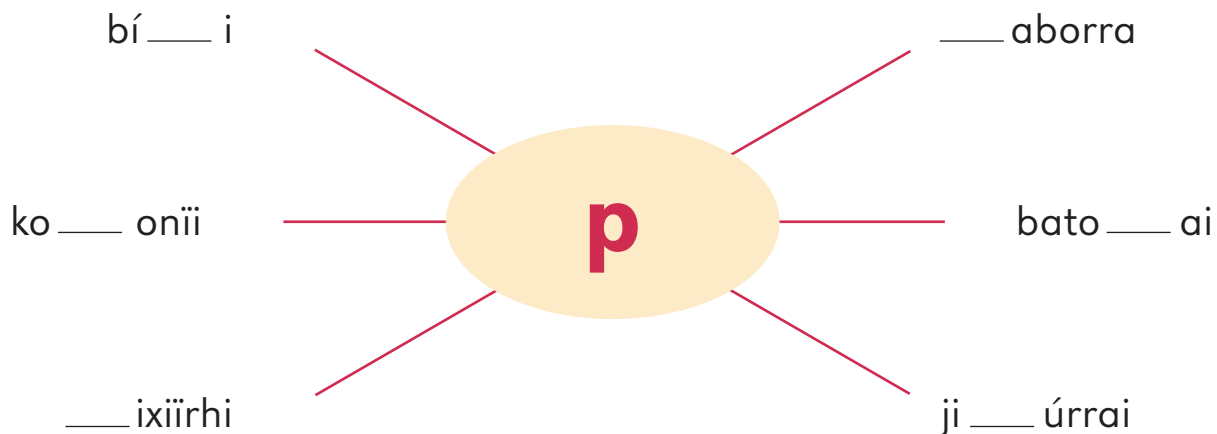
D

d

**D**aigigi go úrrugi **d**ama go gidhi.  
**D**aama go **d**ijoi ìxidhi juunui.



**Naatoi daaxidha go ójixikamĩ xaakidĩ tuukabi dája go xikórhikamĩ. Niidhañi xaakidĩ káxi naatorhi.**



**Niidhañi dhi kīiga idhuuñi.**

**Niidhañi go ójai xaakidhi biaka ídhi t.**



takuko

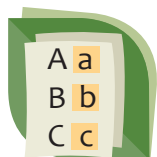
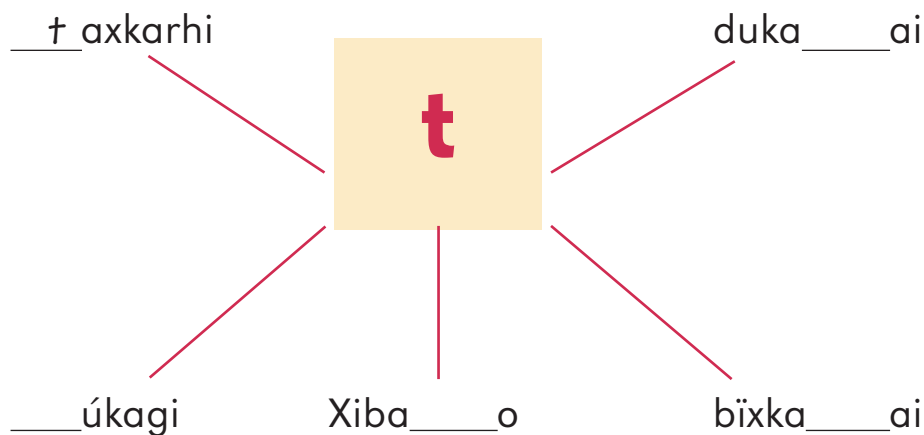
bixthaki

ixthokai

jíbíthokai

**Aithulhdhiañi go ójarragai daxidhañi go ójai m xaakidhi irrana dája go maako xiixokamĩ. Niidhañi xaakidĩ káxi naatorhi.**

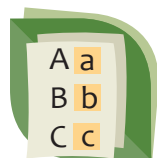
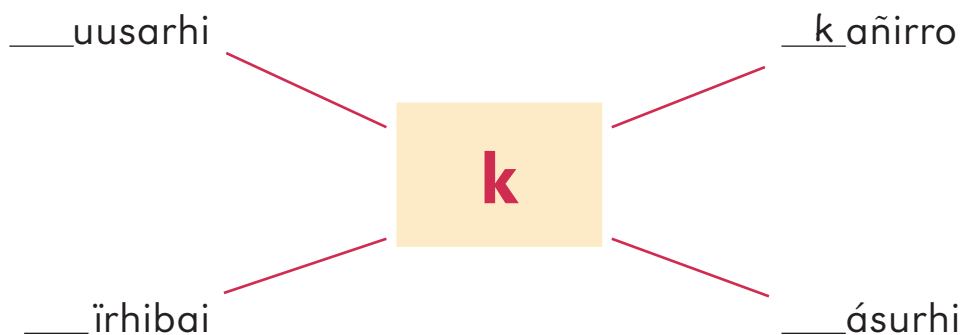




**Niidhañi dhi kīga idhuuñi.**



**Natuidhasa go ójai k xakĩ bigaka go ójana go kuadruana daja. Niidhañi xakĩ ka naturhi.**



**Daxidhañi jímó árhi *raya* go oji xakĩ biaka k.**

Karruxi sīirhikidĩ oidhi kókodagai sósoi i'gai gĩ badhaitu dukikidĩ katudu oí go sósoi.



**Soiñikidĩ gĩ mamátĩthdhiadamĩ, niĩdhañĩ go kaburhi ójixkamĩ kupaiñĩ xikorhi go ojarragai xakĩ biaka idhi ójai go kudroana chakidĩ.**

Bhidhaikidĩ gĩ  
buayi ijayi.

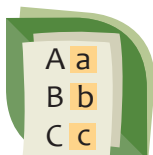
**bh**

**d**

Duukui daidhi  
duuñiananĩ  
Kuadagai.

Lachi jumpagi  
aanĩ go  
chabakanu.

**ch**





**Soiñikidĩ gĩ mamátĩthdhiadamĩ, niĩdhañi go kaburhi ójixkamĩ kupaiñi xikorhi go ojarragai xakĩ biaka idhi ójai go kudroana chakidĩ.**

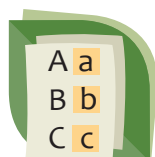
**k**

Duukiĩrrĩ norra in kasurhi.

**p**

**t**

Go tonarhi kuayi bĩxi odami.





**Niidhañi go ójai daidhi maati niidhia xaakidĩ gi  
ojai madu ídhi ojai *p, bh, ch, k, d*.**

yoorhi	yóbi	kuagi	tóba
jikómai	taixorhi	Taatamui	duki
bhanai	ĩchidai	jĩpidhi	uxi
kaibiadĩ	choo	oobhaga	suudagi
láchi	masáda	naadamĩ	tĩbagui



**Maatĩ tigia aapi dhi ñpuamaaxthuda go ójai xaakĩdhi biaka ídhi ójai.**

**p**

**bh**

**t**

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

**ch**

**k**

**d**

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---



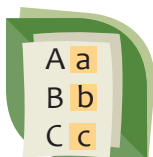
---

---

---

---

---



**Niidhañi go ójixikamĩ danĩ tĩigidha gĩ jáduñ.**



**Niidhañi go iikarradi ixtúmaxi danĩ go joyeeto.**



**Ágadaiñi.**

- ¿Dukátai maaxi ogó?
- ¿Dukátai maaxi go ójixikamĩ xaakidĩ gi titi'gidhi go ójarragai?
- ¿Tuma bitárrĩ girrĩ soiñi go joyeeto?
- ¿Go joyeeto xaakidi maatĩ aapi maitixi ipiamaaxi idhi?





**Niidhañi go iikarradi daidhi ágadaiñi go ñioki xáko daasa aapi jímó árhi *lista*.**

sopoñi

yaatobarra

tomaati

masaana

siboola

arhikuxi

arros

saiti

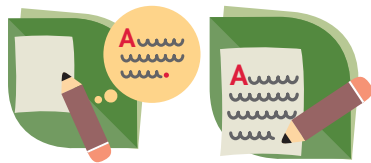
kanela

¿Tumaxi  
inbiiga?  
Niidhana ixbe mi  
tigituanane mo  
ixtuma.



## Ágadaiñi.

- ¿Tumaaxi bitárrĩ kígádu jímó *lista*?
- ¿Báko gĩ tígíthukatĩ jímó *lista*?
- ¿Tumaaxi jĩ'mai *lista* maatĩ aapi?



**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ  
go ójixikamĩ daidhi kĩaiga daasa xa kĩ  
listana kĩikigi.**

Saikurro Meléndez	kuaderno	kúadagai	kolores
	sakapuntas	bhaabi	Buana Herrera
kabalyo	8 go agostoko 2007	<i>borrador</i>	kokorhi
Tianadhami jĩmó ĩmpadharra	Duki	tukági	odhai
papas	seboya	Anita Chaparro	boikarru

		lapiz
	<i>Eusebio Nolasco</i>	
<i>jitomate</i>		



**Madu xa kĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go ójai daidhi kīga idhuuñi go lista kupaiñi xikórhi go ñioki buabu kidi.**

1. Bĩxi go *lista* bia xi bhĩkatĩka:

*a)* ixmaaxi go

*b)* titulo

*bh)* tasĩ'rrĩ

2. Xudu káxi natu aapi gĩ lista bia aapi xi nĩdhia:

*a)* biaka seyo

*b)* biaka xáko  
kīkigi ĩ'gai

*bh)* natuxika

3. Maakidi go *lista* xa kĩ iduyi aapi bia xi biaka go tasĩ'rrĩ:

*a)* Jĩmpadharra

*b)* kúadagai  
eskuelana

*bh)* ixtúmaxi gĩ  
tígíthukatĩ

**Nĩdhañi gĩ *lista* danĩ kīga duuñi xi biigaka.**



**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ ójaiñi napi ójixikamĩ dasaiñi go ojai xa kĩ tĩĩ aapi go listana. Nĩidhañi xa kĩ káxi naatorhi.**

### **Jĩmpadharra**

Eusebio Nolasco bia xi idhuñia go bagĩmi *patronal*.

---



---



---

### **Kúadagai**

Xuduko duñá aapi go kókorhi tukikami bia xi toidha ajo danĩ onai.

---



---



---

### **Ixtúmaxi gĩ tigíthukatĩ eskuelana**

Anita tigíthoka xi bukia eskuelana kuaderno danĩ *pluma*.

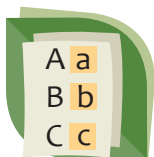
---



---



---



**Nĩidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ ójaiñĩ go ójai xa kĩ kĩikigi go iĩkarradĩrĩ ixtúmax.**




---




---




---



---



---



---



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go ójai nabi ójixikamĩ danĩ nату daaxidha go ójai xa kĩ biigaka. Nĩidhañĩ xa kĩ káxi naatorhi.**

ixtúmaxi gĩ toidhi kuadagai

dudúnukamĩ

eskuela

duduaidhigamĩ

tiendana

- Xuduko duñá kuadagai bia moko xi duñá \_\_\_\_\_ .
- Jímó jĩmpadharra gĩ jĩmpadhi \_\_\_\_\_ .
- Amo \_\_\_\_\_ gĩ bhĩĩ jĩ mĩrrai go unijorme.
- Go sósoi gĩ duduađĩrĩ madú \_\_\_\_\_ .
- Go kuadagai gĩ sabĩd'a amĩ \_\_\_\_\_ .





Jimádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go ojai xa  
kĩ darraka daidhi natu daaxidha xa kĩ biigaka *p*,  
*bh*, *t*, *ch*, *k* y *d*.



la\_\_\_\_ixi



\_\_\_\_aa\_\_\_\_aidhi



\_\_\_\_axorhi



\_\_\_\_i\_\_\_\_arro



\_\_\_\_uaderno



\_\_\_\_ĩĩgi



**Niidhañi go ójai daidhi maatĩ go mayúscula daidhi go minúskula.**

**P**

**p**

**P**iipíxiurhi ga jímá**p**idhi arroxx dībīrrandīrrī daidhi ga kuayi.  
**P**urranīrrī jīga go i**p**urrai go riokodhami **P**éterra.

**Bh**

**bh**

**Bh**aibuxtaama ódami ga ibuayi jáyi **bh**idhaikidī.  
**Bh**aabi kuayi go **bh**anai

**T**

**t**

**T**aixorhi sīrrhikidī bia **t**apīxi daidhi kīixīmaiñi **t**ukugadī.  
**T**ukarrī buakīñi go **t**ukúrrai daidhi nīiñi.

Ch

ch

**Ch**iikidu go totoxi daidhi go **ch**umaxi sīrhikidī agai.  
**Ch**en**cho** ĩ'**ch**ilda ixkaithi go ójai.

K

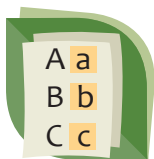
k

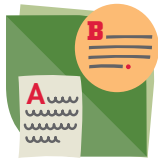
**K**irhiodami paxiko ga **k**ukúpa go **k**apayo.  
**K**ubarrakamĩ **k**okoyi darraka amĩ dama jodhai.

D

d

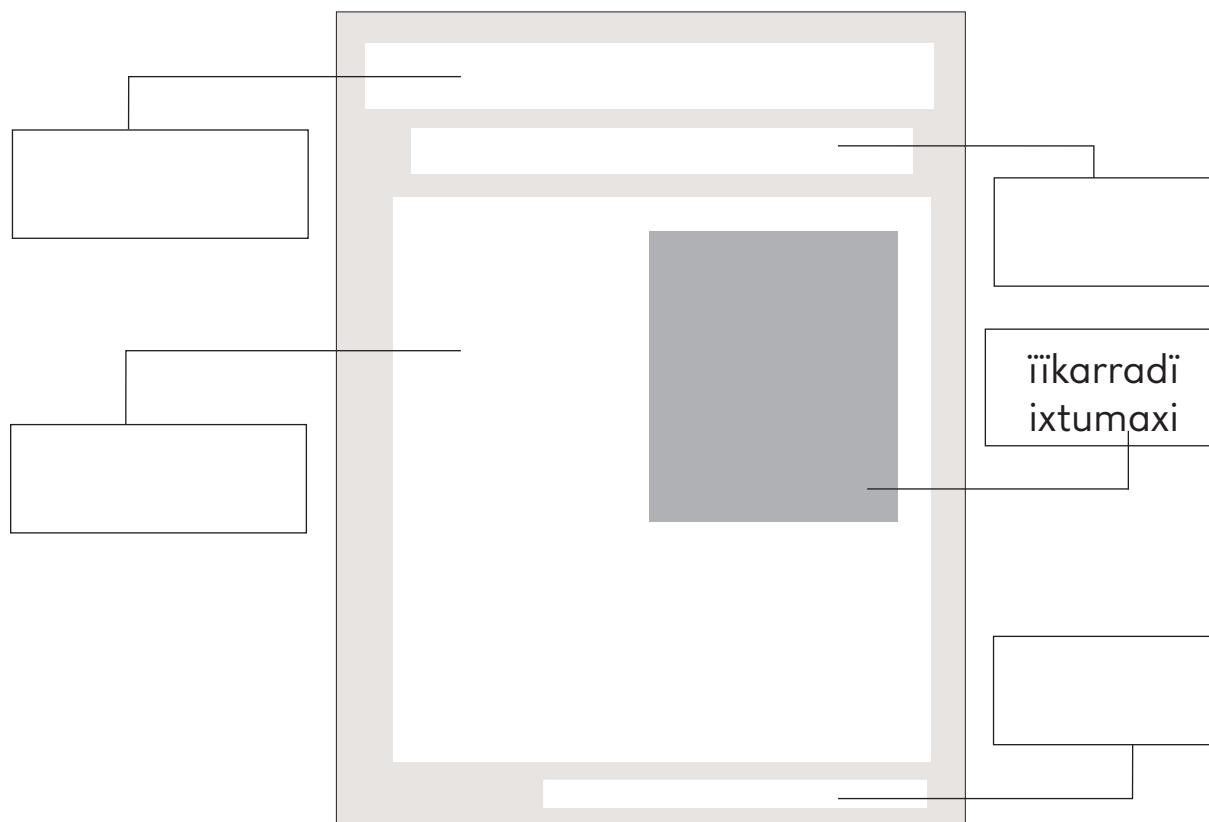
**D**aa go úrrugi **d**aama go **d**ijoi.  
**D**orrerhi sīrhikidī maatĩ **d**uduaidhigamĩ básoi.





**Jĩmadĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go ójixikamĩ danĩ ója burrai xáko kĩikigi go ójarragai. Nĩidhañĩ xa kĩ káxi duñíxi. Nĩidhañĩ go ójai xa kĩ naatorhi.**

Subtítulo	Titulo	Īkarradĩ ixtumaxi
Ixtúmaxi bia go	Dasarragai go tĩitarradĩ	Bĩixi ójixikamĩ



**Jĩmadĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ ágadaiñĩ go tĩkákarragai.**

- ĩTumaaxiĩrĩ bĩmi ĩpĩamaaxi go joyeeto danĩ go *lista*?
- ĩTumaaxiĩrĩ ĩpĩamaaxi go joyeeto danĩ go *lista*?
- ĩTumaaxi bĩtárĩ soĩni go joyeeto danĩ go *lista*?



# Gooka kabúrhikamĩ

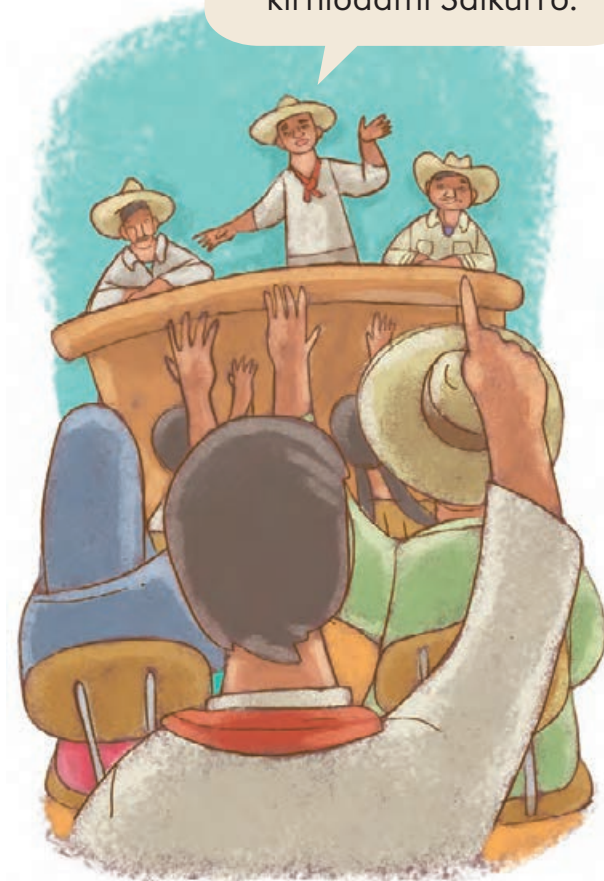
## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatĩ tĩgia daidhi ója go konsonante *B b, S s, X x, J j, G g, Y y, Rr rr, L l*. Daidhi mayúscula danĩ minúskula.
- Maatĩ tĩgia go konsonante go kabúrhi ójixikamĩ danĩ dharrakamĩ go ójixikamĩ.
- Maatia aapi múyi ójixikamĩ go paperhi tĩĩgidhikamĩ xáko “akta go jĩpadharra”.
- Maatĩ tĩgia go tĩĩgithualdharra go ójixikamĩ danĩ ñioki kĩgádukamĩ go “akta go jĩpadharra”.
- Idhuñia aapi jĩmó ojixikamĩ xáko dasa aapi gĩ bagimiga xaakĩ gĩ buayi xáko oobhaga aapi, xuuduko káxi maatĩka aapi ixdukatai imaxi go *relato*.
- Maatĩ tĩgia aapi go bokaarhi danĩ konsonante gĩ ñókikĩdĩ.



## Tigíthoi nĩdhia daidhi nĩdhia go ójixikamĩ.

Órrai bitárrĩ botando  
kĩrhiodami Saikurro.



Īpīgioma aigĩdhaiĩ  
ix tuma kaithi go:  
aigĩdhaiĩ go akta.



## Ágadaiĩ go tĩkákarragai.

- ¿Báko ĩrhĩdhi aapi xi darráka go ódami danĩ ixtúmaxi ibuayi go?
- ¿Maatĩ pĩxi ixtúmaxi ójixikamĩ nĩdhi go ódami?
- ¿Tumaaxi bitárrĩ ĩrhĩdhi aapi xi soiĩ go paperhi xaakĩdĩ nĩdhi go o' ódami?





**Jĩmádĩ gĩ mamathuldĩadhami nĩidhiaburra go ĩpĩgoma ójixikamĩ danĩ daasa gĩ tĩĩtiarragai go paperhi ójixikamĩ daidhi aga go tikákarragai. Kupaiĩi jĩmó arhĩ xikórhi go ójai xaakidĩ kigáduka.**

1. ¿Tumaaxi ñioki gĩ aagaiĩi jĩmó jĩmpadharra?
  - a) ixtúmai deboxakĩ xáko oobhaga
  - b) kuadagai bĩtárri
  - bh) ixmaaxi oidhigi**
2. ¿Oorrai ijiopoiĩi go jĩmpadharra?
  - a) ĩskaxi dudúnukamĩ
  - b) ĩ ooki
  - bh) bĩĩxi ódami danĩ dudúnukamĩ**
3. ¿Oorrai daidhi dasai jimiarradĩ go akta jĩmpadharra?
  - a) ojógadĩ
  - b) dudúnukamĩ
  - bh) sībĩdhadami**



**Jimádi gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go akta go jĩpadharra danĩ daxidhañĩ jímó arhĩ rraya go ójai xa kĩ tĩĩgituka aapi xi ipĩgomaka.**

### **Akta go jĩpadharra**

Go oobhakana Suimarhiana municipiĩrĩ Balupiana danĩ Kalbo, Chibuabua, xáko gĩn jumpayi bĩxtasĩrĩ go bhaibuxtamarĩ oorrai tasi'rrĩ tumíñoko go masada enerroko go 2009: go dunúkamĩ go ódami danĩ bĩĩxi soikĩdamĩ go ódami suimarhiana go oobhakikami suimarhiandĩrĩ go municipiĩrĩ Balupiana danĩ Kalbo, ídhi ójixikamĩ kĩĩkigi katudu matia go ódami, go *municipio* ga ma oigarragai katudu dasa go kudagi Suimarhiana.

Go ñioki ójixikamĩ xákĩ káxi buabukami go ñioki bĩtarra go *ejidatario* go suurhigia go jusi amĩ *rancho* tajokami danĩ amĩ Suimarhiana xakĩ gĩ duña amĩka idhi ójixikamĩ kĩkigi bĩtarra go xaakĩdhi dasadami kudagi xako sĩrhi surhiga go júxi dhi podukai ka matĩka bĩxi go ódami dhi podukai otoma duña go dasadhami kudagi. Idhĩkĩdĩ ójixikamĩ gĩ mamatiltudhi xi muidutai piĩrhi.

Idhĩkĩdĩ ka matĩkanbi ódami bĩxi ixtuma gĩ duña ídhikĩdĩ káxi naturhi go jĩĩmpadarra bhaibuxtama danĩ makoba orĩrĩ ídhi tasiĩrĩ.

### **Go dudúnukamĩ**

**Go dunukami**

**Secretario**

**Tesorero**



**Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go tĩkákarragai danĩ jímápidhañĩ jímó arhĩ rayakĩdi go ojai xa kĩ buabukaga. Nĩdhañĩ xa kĩ káxi duñíxi.**

¿Báko gĩ ibuyai jímó jĩmpadharra?

*Go ejidatarios*

¿Bĩkadĩ danĩ bĩduko go jĩmpadharra?

Bhaibuadhami kudhagi

¿Oorrai daidhi aagaiñĩ?

Go bhai aagarraigai go tianadhami go bhaibuadhami kudhagi amĩ Suimarhiana.

¿Tumaaxi aagaiñĩ?

Tumíñoko enerroko 2009 dhanduko jurúnuko.

¿Oorrai taanĩ go?

Go tianadhami Suimarhiana

¿Tumaaxi gĩ taanĩ?

Oidhiakamĩ Suimarhiana Municipiĩrrĩ go Balupiana danĩ Kalbo.

¿Oorrai bia go xi maaka oigarragai xi bhiya láchi dīb'ĩrrai?

Go dunukami go mego dasarraiga go júkui daidhi bhiya go dīb'ĩrrai.



**Jimádu gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go napi ójixikamĩ daidhi kurrustudhaiñĩ xi go napi ójixikamĩ buabuka daidhi xi yátagika. Nĩidhañĩ xa kĩ káxi naatorhi.**

Go jĩmpadharra ejidal buayiñĩ tamaxaakĩdhi ódami.

~~yátagi~~

buabu

Go ódami xaakĩdĩ dírrebañĩ komisarhiado ñ'gai dadasaiñĩ ĩja ódami *ejidatarios* go ódami.

yátagi

buabu

Go ódami káxi mi buayiñĩ go jĩmpadharra.

yátagi

buabu

Go jĩmpadharra *ejidatarios* ídhi gĩ buayi aidhi bírrai go ódami gagarrai go júkui.

yátagi

buabu

**Ágadaiñĩ.**



**Jĩmadu gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhaburrai go ójixikamĩ danĩ kupaiñi jímó xikorhĩ go ójai xa kĩ bia ídhi ojai *b, s, x, g, j, l, rr, y*.**

Go dunukami ódami bia suekidami go, kaigĩ, dudunuka, kabos, sandarro, pixkarhi, daidhi xakĩdhi buayiñi go bagimi. Madu go kaigĩ daidhi soikĩdami idhi bia xi nukadaka xi kigĩ buada go bagimi dhi mi daka totontogamaxi dhi podukai kĩa oidhaka go ódami. Go pixkarhi tanĩĩni go ódami xi suekĩda kĩbuadha go combento danĩ go kiupai daidhi go ódami xakĩdhi buayiñi go bagimi ĩgai bia xi kĩbaima duña. Daidhi dudunukami dajo go *ejidatarios* idhi dudunukami bia xi nukadaka go tumixi xakĩ biaka go *ejidatario*.

**Īpamaaxthuda go ójai xaakĩdhi biaka ídhi ójai.**

**b**

**s**

---



---



---



---



---



---



---



---

**x**

**g**

**j**

**l**

**rr**

**y**



Natuidhaxida go ojarragai xa kī go kuadroana dája.

**b**



\_\_\_\_agimi

**3**

\_\_\_\_aika



ma\_\_\_\_ídhi

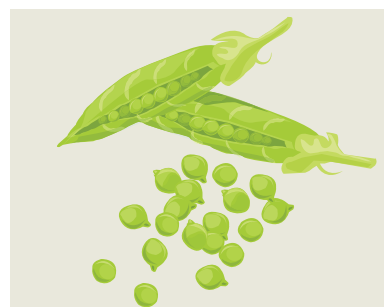
**x**



\_\_\_\_ábugi



tumi\_\_\_\_i



\_\_\_\_i\_\_\_\_arrui



g



a\_\_\_arrai



\_\_\_usakai



baba\_\_\_ki

j



naka\_\_\_i



\_\_\_urrana



kua\_\_\_i

S



\_\_\_\_uukui



\_\_\_\_aakurrai



\_\_\_\_agad

I



bag\_\_\_\_mí



alh\_\_\_\_ k\_\_\_\_pa



aīgip\_\_\_\_kamĩ

rr



ipu\_\_\_\_ai



tupu\_\_\_\_ai



boixika\_\_\_\_ui

y



kaba\_\_\_\_u



\_\_\_\_ooxigai



ga\_\_\_\_i



Maatiiĩni aapi go ojixikami mayúscula daidhi minúskula ídhi ojai *b, s, x, g, j, l, rr, y* go napi ójixikamĩ.

**B**

**b**

**B**abaskiĩrri gĩ **i**buayi jĩmó jĩmpadharra xáko gĩ jĩmpadhi múyi ódami xa kĩ dami oob**h**aga.

**S**

**s**

**S**uimarhiana gĩ daa**s**a ĩrhídhi go kudhagi daidhi gĩ taanĩ oigarragai.

**X**

**x**

**X**oñi jimia **x**órroko jĩmó jĩmpadharra **x**áko jatágada madu O'odami.

G

g

**G**enaro idhuñia jímó jïmpadharra **g**okiĩrrĩ **a**gostoko  
á**g**ada **g**o kudh**a**gi bitárri.

J

j

**J**orge bĩixi ga **j**ataduñia madi go dadasadamĩ kudhagi  
daidhi ga maita tumíxi.

L

l

**L**encho **l**áchi jimia go jïmpadharra iĩgai bia xi ga jïxa juunui.

Rr

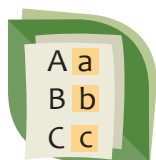
rr

**R**ranchuana ga kurrarai go ìxikamĩ go kurrúxi

Y

y

**Y**oorra sīrhikīdī oidhiarragai amĩ Suimarhiana xáko gĩ  
ixbuayīñi go jīmpadharra.



**Niidhañi, kīiga duuñi daidhi ágada.**



**Gaagaiñi go ojai xaakidi támi darraka daidhi cuupa xikórihi go ojai.**

dunukami

jĩmpadharra

kudagi

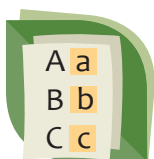
ódami

jutúdukamĩ

suimarhiana

ñioki

o	e	d	u	s	j	i	e
j	i	u	e	u	u	a	u
ĩ	ĩ	n	o	i	t	o	ó
m	u	u	o	m	ú	a	d
p	a	k	i	a	d	i	a
a	g	a	a	r	u	a	m
d	a	m	u	h	k	i	i
h	e	i	i	i	a	u	ñ
a	u	o	g	a	m	k	i
r	t	i	m	n	i	t	o
r	a	k	e	a	i	o	k
a	k	u	d	a	g	i	i



**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada.**





**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go ójai danĩ kīĩga darrása ixdukatai gukigi go ójai. Nĩidhañĩ go akta xa kĩ ĩkiaxidhirri tĩĩ aapi.**

tĩĩtarradi xa kĩ ibuayi go  
jĩmpadharra

ixtumaxi gĩ jatágaiñĩ jĩmó  
jĩmpadharra

Ixdukatai gĩ duñá

Báko

akta jĩmpadharra

Pĩrhídhi

bĩkadĩ

- ĩTumaaxi ĩĩpĩgioma kīĩkigi jĩmó aktana?

---

- ĩTumaaxi gokĩĩrĩ kīĩkigi?

---

- ĩTumaaxi kīĩkigi?

---

- ĩTumaaxi kīĩkigi sonĩrĩ?

---



**Niidhañi go iikarradi daidhi ágada gi ñioki.**



### **Ágadaiñi go tikákarragai.**

- ¿Tumaaxi irhídhi aapi xi nini'dhi go ódami?
- ¿Tumaaxi bitárrĩ soiñi go *relato*?
- ¿Oorrai bhaiga xi idhuñia go *relato*?
- ¿Maakidĩ *relato* baamioma ojoidhatĩ aapi?
- ¿Aapi tuma *relato* aagidhamu go ódami?



**Kĩrhiodami Saikurro maithi pĩrhídhi xi gĩ mego jímia go bíthulhdhiarradí bagímigadhi ódami xáko oobhaga, danĩ i'gai pĩrhídhi xi ga ójidha ixdukatai oidhakatídai ódami Jíkídhadii, di i'gai maithi maatĩ ixdukatai. Aagidhañi ixdukatai.**

Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra go *relato* katudu poduka maatia aapi ixdukatai gĩ ibuayi go.

### **Kĩrhiodami Ruixi gĩrĩ ágidhi ñiokidhi**

Kĩrhiodami Ruixi gĩrĩ jatagidhi Ixtaadaga bĩĩkadĩ ídhi jaduindhiagai kĩ'ga baithada i'gai tami kaigikathi xáko oidhigaka i'gai Babúrhiána, i'gai jatagai xi arhidukatai kaigikaĩrhidhiñi i'gai dhi podúka soiña jaduidhi, daidhi xíbi ka bhĩĩyi ídhi dunukami kaigi kaithi i'gai xi kĩĩga jataduñia aagai, bia i'gai xi kĩ'ga duñá go bagĩmi, xaakĩdhi gĩ buayi, maakada ñioki jaduidhi, iĩpĩ árhi Lĩ'lidhukamĩ daidhi kaithi i'gai xi Sĩĩrhi xijaiga go ódami kaxi bĩĩ mai buabudai káxi tomai daidhi kaiti ixi bĩmi gĩ digitua asata xĩdu bĩxi aduñidi ga buabuda pamo dhi katudu i'gai bagiantada aduidadhirri idhi bĩxi pogĩrtidi go kaigi.



Idhiĩrĩ Jatagidhi go kĩrhiodami  
Ruixi Quiñones Chaparro  
20-03-2009 Baborigame



**Jimó *relato* bia aapi xi kĩ nuukadana idhuñia ixdukatai gĩ ibuayi go katudu kĩ'ga matigan kaitodha go *relato*. Jimádi gĩ mamátihdhiadami nĩidhiaburra go tĩkákarragai danĩ kurruxtudhaiñi xakĩ buabukaga go tĩkákarragai.**

1. ¿Tumaaxi iĩpĩgioma gĩ ójai jímó relatuana?

- a) tĩitarradi                      b) iĩpĩgioma ojarragai                      bh) iibako

2. ¿Jimó *relato* gĩ ojai?

- a) tamaxdukai                      b) kĩ'ga idhuñia i'gai                      bh) maati xidhu

3. ¿Tumaxi kaiti go *relato* xakĩ tii aapi?

- a) kĩrhiodami Luis kóko.  
b) kĩrhiodami Luis bagían tádaga kaigikathi.  
bh) Kĩrhiodami Luis danĩ kañirrugadi.

4. ¿Xudhu káxi naatua aapi gĩ relatuga tumaaxi daasa aapi?

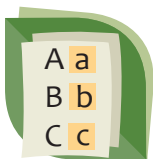
- a) Tĩitarradi xaakidi iduyi.  
b) Ixtiigidhi go ójai.  
bh) Oorrai bitárrĩ kĩikigi go.



**Jimadu gĩ mamátĩlhdhiadamĩ ojaburrai jímó  
*relato* álhidukami ixdukatĩ gĩ ibuayi jímó bagími  
xaako oobhaga aapi.**

Tīgíthukaiñi xi bia aapi xi daasa:

- ¿Tĩĩgidhi gĩ relatuga?
- ¿Dukátai ibuayi aapi?
- ¿Dukátai nanaturrai aapi?



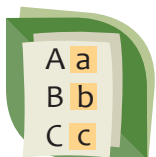
**Nüidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada gĩ ñioki.**



**Jimádĩ gĩ mamátĩldhiadamĩ nĩdhiaburra go tĩkákarragai danĩ Kĩ'gai nĩdhia xi bĩmi biigaka ixtumaaxi gĩ relatuana. Daxidhañi jímó arhí kurrúxi xi jĩi danĩ xi chó.**

- ¿Gĩ relatuga bia xi tĩitarradi?
- ¿Agai pĩxi xuduko gĩi buayi go bagĩmi?
- ¿Agai pĩxi boorrai ibuayi go bagĩmi?
- ¿Agai pĩxi xi oidhága bagĩmi danĩ kuadagai?
- ¿Gĩ relatuga bia tĩitarradi órrai ibuayi?
- ¿Gĩ relatuga bia xi tasi'rrĩ danĩ Báko?

jĩi	chó
jĩi	chó
jĩi	chó
jĩi	chó
jĩi	chó
jĩi	chó



**Nĩdhañi gĩ relatuga daidhi Kĩ'gai duuñi xi biigaka.**



**Jĩmadĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go ójai daidhi jĩmó arhĩ rayakĩdi jĩmpadhaiñĩ go ójai xa kĩ jĩmpagi aapi danĩ duña jĩmó napi ójixikamĩ. Nĩdhañĩ xa kĩ káxi naatorhi.**

Marthiña

go bagímiana  
bĩtarra

go ooki

go suimarhiadĩrĩ

bagími

bĩixi ódami

ga yĩĩni nabaithi

gĩ jĩmpadhi

ga tudhakai

ga buayi tĩmaithi

Agai kudhagi

**Ga ójaiñĩ napi ójixikamĩ go ójai xa kĩ jĩmpagi aapi.**

*Marthiña ga tudhakai go bagímiana.*

---

---

---

---

---

---

---





**Niidhañi go ñioki ójixikamĩ daidhi aithulhdhiañi go xakĩdhi bigaka go ójixkana.**

Marthiña

kabo

combhento

Marthiña gĩ duñá kuagi xaakĩdĩ kĩdĩ gĩ jidorrai go toonarhi.

6 enerroko

Nabaithi

Toonarhi

Saikurro jimia ĩrhĩdhi bagĩmiana \_\_\_\_\_.

suuxi daidhi  
marrádĩ

Chiiko

Marriya

\_\_\_\_\_ ga soĩna ĩrhĩdhi go duñarragai  
tĩtĩ'maithi go bagĩmi bitárri.

Turro

kañiirru

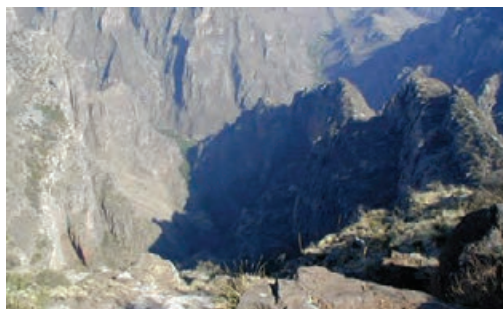
xibátu

Naadamĩrri go enerroko gĩ mumuayi jímó \_\_\_\_\_  
daidhi gĩ duuña tonarhi.

**Niidhañi, kĩ'ga idhuuñi daidhi ágada gĩ ñioki.**

Jímádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go ójai daidhi nato daaxidha xa kĩ biigaka.

**b**



\_\_\_\_a\_\_\_\_aski

**s**



\_\_\_\_bág\_\_\_\_

**x**



\_\_\_\_i\_\_\_\_abugi

**g**



\_\_\_\_o\_\_\_\_oxi

j



\_\_\_\_ayi

l



\_\_\_\_bág\_\_\_\_

rr



kaa\_\_\_\_uxi

y



\_\_\_\_orra



Jimádi gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go  
ójarraigai danĩ daxidhañĩ ídhi ojai xa kĩ biigaka  
*b, s, x, g, j, l, rr, y.*

l\_\_\_\_aga

Ki\_\_\_\_i

ága\_\_\_\_a

\_\_\_\_uĩsi

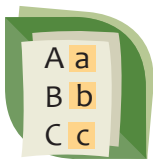
ó\_\_\_\_ami

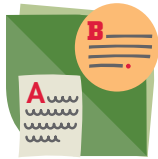
a\_\_\_\_hi

Babu\_\_\_\_hiana

a\_\_\_\_agidhi

Ki\_\_\_\_hio\_\_\_\_ami





**Niidhañi akta go jïpadharra daidhi ágada  
ixtumaaxi bïi ñpiamaaxi.**

## **AKTA GO JÏPADHARRA**

Go oobhakana Suimarhiana municipiïrrĩ Balupiana danĩ Kalbo, Chibuabuana, xáko gĩn jumpagi bïxtasïrrĩ go bhaibuxtamarrĩ orrarĩ go tasĩ'rrĩ tumíño go masadïrrĩ enerroko go 2009: go dunúkamĩ go ódami danĩ bïixi soikïdamĩ go ódami suimarhiana go oobhakikami suimarhiandïrrĩ go municipiïrrĩ Balupiana danĩ Kalbo, ídhi ójixikamĩ kïikigi katudu matia go ódami, go *municipio* ga ma oigarragai katudu dasa go kudagi Suimarhiana.

Go ñioki ójixikamĩ xákĩ káxi buabukami go ñioki bïtarra go ejidatario go suurhigia go jusi amĩ *rancho* tajokami danĩ amĩ Suimarhiana xakĩ gĩ duña amïka idhi ójixikamĩ kïkigi bïtarra go xaakïdhi dasadami kudagi xako sïrhi surhiga go júxi dhi podukai ka matïka bïxi go ódami dhi podukai otoma duña go dasadhami kudagi.

Idhíkïdĩ ójixikamĩ gĩ mamatiltudhi xi muidutai pïirhi. Idhíkïdĩ ka matïkanbi ódami bïxi ixtuma gĩ duña ídhikïdĩ káxi naturhi go jïmpadarra bhaibuxtama danĩ makoba orïrrĩ ídhi tasïrrĩ.

### **Go dudúnukamĩ**

Go dunukami

Secretario

Tesorero





## Kĩrhiodami Ruixi gĩrĩ ágidhi ñiokidhi

Kĩrhiodami Ruixi gĩrĩ jatagidhi Ixtaadaga bĩĩkadĩ ídhi jaduindhiagai kĩ'ga baithada ĩ'gai tami kaigikathi xáko oidhigaka ĩ'gai



Babúrhiana. ĩ'gai jatagai xi arhidukatai kaigikaĩrhidhiñĩ ĩ'gai dhi podúka soiña jaduidhi, daidhi xíbi ka bhĩĩyi ídhi dunukami kaigi kaithi ĩ'gai xi kĩĩga jataduñia aagai, bia ĩ'gai xi kĩ'ga duñá go bagĩmi, xaakidhi gĩ buayi, maakada ñioki jaduidhi, ĩĩpĩ árhĩ Lĩ'lidhukamĩ daidhi kaithi ĩ'gai xi Sĩĩrhĩ xijaiga go ódami kaxi bĩĩ mai buabudai káxi

tomai daidhi kaiti ĩxi bĩmi gĩ digitua asata xĩdu bĩxi aduñidi ga buabuda pamo dhi katudu ĩgai bagiantada aduidadhirri idhi bĩxi pogĩrtidi go kaigi.

Idhĩĩrĩ Jatagidhĩ go kĩrhiodami  
Ruixi Quiñones Chaparro  
20-03-2009 Baborigame

## Jimádĩ gĩĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go tĩkákarragai tĩkakaiñĩ daidhi daaxidha jĩmó arhĩ kurrúxi xi jĩĩ danĩ xi chó ix dukai buabuda aapi.

¿Go akta go jĩmpadharra danĩ go *relato* bia go xi biaka go tĩĩtarradi?

¿Go akta go jĩmpadharra danĩ go *relato* bia go xi gĩ ója kĩ baimaxi?

¿Go akta go jĩmpadharra danĩ go *relato* ídhi ójixikamĩ biatulhidhi go ódami xáko oobhaga ĩ'gai?

jĩĩ

chó

jĩĩ

chó

jĩĩ

chó

**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go kabúrhi ójixikamĩ daidhi kupaiñi go ójixikamĩ xaakidĩ nóbai darraka.**

Ídhi ojixikamĩ bhaiga tamaxorrai xi duñá.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**

Ídhi ójixikamĩ bia ixdukatai soiñi ódami soithutuigamĩ xáko oobhaga ĩ'gai.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**

Ídhi ójixikamĩ bia xi biaka jimiarradi xoorri iduyi.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**

Ídhi ójixikamĩ bia xi biaka tĩitarradi ódami danĩ firmagadi.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**

Ídhi ójixikamĩ mĩskáxi ibuayi go dudúnukamĩ.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**

Ídhi ójixikamĩ bhaiga xi gĩ ójai go bagímigadhi ódami.

**Akta go  
jĩmpadharra**

**Relatoga**





# Baika kabúrhikamĩ

## Tigithoidhaga go ójixikamĩ:

- Maatĩ tĩgia go bokaarhi danĩ consonante xaakĩdi káxi tĩĩ aapi *Th, th, Dh, dh, Lh, lh, Rh, rh*.
- Maatĩ nĩidhia daidhi daasa go mayúscula danĩ go minúskula go kabúrhi ójixikamĩ.
- Duñá aapi ixmaaxi daidhi maatia tĩgia go “Bíthulhdhiarradi go ódami ooki”.
- Īkiaxidhirri ágada aapi ixmaaxi go akta go nasimiento.
- Maatia ixmaaxi duñíxi go akta go nasimiento ixtúmaxi ójixikamĩ bhĩkati ogo.
- Maatĩ tĩgia aapi ixmaaxi go bíthulhdhiarradi daidhi go akta go nasimiento tĩĩgidhañi xi bĩmi ĩpamachichoidi go ójixikamĩ.



## Niidhañi go iikarradi daidhi ágadaiñi.



**ESTADOS DE CHIHUAHUA**  
**REGISTRO CIVIL**

ABHANA TITTIARRADI GO ESTADO CHIHUAHUA, NAMIDA GO OFISINA 01 GI BIDHI JOMO AKTA GO NASIMIENTO IKAXI AGAI GO MAAXIHARRADI

**AKTA GO NASIMIENTO**

OFISIALIA: 1 LIBRU: 118 JULIO 175 AKTA No. 224 CRIP: 0802901198002244

JKIKHI REGISTRANDOTA: 30 / ENERROKO / 1988 XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00  
XAKU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVOANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA  
TITTIARRADI: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA  
JIKIKHI DIGABUSA: 08 OKTUBREKO 1985 JUDHU DIGABUSA 11: 00:00  
IKAKU DIGABUSA: GPE. Y CALVO. SUMARHANA  
REGISTRARADA: GUAAKAMI MISOT GUKIBA: BÍ GOOKA  
GA OOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OIDHAGADI: SUMARHANA CHIHUAHUA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA DADA: GABINA LOERA DURAN NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OIDHAGADI: BARBECHITOANA CHIHUAHUA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BOKXA: HGINO NOLAZCO BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA KASURHI: ROSA SERRANO VALDEZ NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BHAABHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA JURHI: ANDREA DURAN BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA  
TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN

GI TITI GIKHI IDHI CERTIFICATO BITAKRI BUABATUDA GO ARTIKULO 48 GO KODIGUANDIRRI SIBIL GO ESTAD-  
UANDIRRI TAMI GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMIKI GO MASADAI FEBREROKO JULMIGI 2006

SELO  
2005/2523 OFICIALIA 01  
REGISTRO CIVIL  
GPE. Y CALVO. CHH

OFISIALGADI GO REGISTRO CIVIL  
C. JOEL RUTILO SANDOVAL TARIN  
4950343

- ¿Tumaaxi ibuayi go ódami arhí chiñiñi madi?
- ¿Báko darraka ódami?
- ¿Tuma paperhi irhídhi aapi xi darrásai go ódami jimiarradi?



**Gaagaiñi gí paketigiana go paperhi xa kī maxi tami ixtumaaxi iikarradi, nīidhañi daidhi ágada madi gí mamátihdhiadamí go tikákarragai.**

- ¿Tuma ñioki irhídhi aapi xi bia ídhi ójixikamí?
- ¿Báko irhídhi aapi xi dája go tītarradi go paperhi?
- ¿Tuma bitárrí soiñi go arhí *águila* xa kī surdhamarrí dája?
- ¿Báko irhídhi aapi xi dája go tītarradi go ódami tuidhadhi ídhi paperhi?
- ¿Boorrai irhídhi aapixi tutuidhadhi go ija tītarradi xa kī tamui darraka?

**ESTADOS DE CHIHUAHUA**  
**REGISTRO CIVIL**

ABHANA TITTIARRADI GO ESTADO CHIHUAHUANA, NAMIDA GO OFISINA 01 GÍ BIDHI JOMÓ AKTA GO NASIMIENTO IXANKI ÁGAI GO MAAXIDHIARRADI

**AKTA GO NASIMIENTO**

OFISIALIA: 1 LIBRU: 118 JULIO 175 AKTA No 224 CRIP: 0802901198002244

JIKIDHI REGISTRANDOTA: 30 / ENERROKO / 1998 XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00  
XAKU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVOANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA  
TITTIARRADI: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA IXTUDU: OOKI  
JIKIDHI DÍGABUSA: 06 OKTUBREKO 1985 JUDHU DÍGABUSA 11: 00:00  
IXAKU DÍGABUSA: GPE. Y CALVO. SUIMARHIANA  
REGISTRARATA: DUAAKAMÍ  
GA OOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO MISDÍ GUKIBA: BÍ GOOKA  
OIDHIAGADI: SUIMARHIANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA DAADA: GABINA LOERA DURAN NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OIDHIAGADI: BARBECHITOANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BOXIKA: HIGINIO NOLAZCO BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA KASURHI: ROSA SERRANO VALDEZ NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BHAABHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA JURHI: ANDREA DURAN BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA  
TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN

GÍ TITTIQIDHI IDHI CERTIFICATO BITARRÍ BUABATUDA GO ARTIKULO 49 GO KODIGUANDIRRI SIBIL GO ESTAD-  
UANDIRRI. TAMI GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMIXI GO MASADAI FEBREROKO JUUMIGI 2006

SELLO  
2005/2523  
OFICIALIA 01  
REGISTRO CIVIL  
GPE. Y CALVO CHIH

OFISIALGADI GO REGISTRO SIBIL  
C. JOEL RUTILO SANDOVAL TARIN  
4950343

**Soiñi kidi gí mamátihdhiadamí nīidhañi bīixi ixtúmaxi bia go akta go nasimiento.**



**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidaburrai daidhi nato daaxidha go tĩkákarraigai ixkaithi go daidhi daxidhañi jĩmó arhĩ kurrúxi xi buabuka go.**

1. ¿Jĩma kĩdĩ go tĩtarradĩ go ódami xa kĩ tamui dájá go akta nasimiento?
 

a) Mateo Bejarano Almanza	b) Go akta go nasimiento	bh) Rosa Elvira Nolzco Loera
---------------------------	--------------------------	------------------------------
2. ¿Tuma masádĩrri buusaikamĩ go?
 

a) 6 go oktubreko go 1985	b) 25 go septiembrekgo 2004	bh) Rosa Elvira Nolzco Loera
---------------------------	-----------------------------	------------------------------
3. ¿Bako buusaikamĩ go?
 

a) San Juan	b) Gabina Loera Durán	bh) El Venadito, Chih.
-------------	-----------------------	------------------------
4. ¿Tĩtĩ'gidhi go ojogadhi?
 

a) José Ríos dhi Marrilla Barro	b) Gabina Loera Durán	bh) Rosa Elvira Nolzco Loera
	ch) Eusebio Nolzco Serrano	
5. ¿Boorrai ogo *testigo*?
 

a) Mateo Bejarano Almanza	b) Gabina Loera Durán	bh) Rosa Serrano Valdez
ch) Graciela Durán	d) Eusebio Nolzco Serrano	dh) Higinio Nolzco Bejarano



**Soiñikidĩ gĩ mamátildhiadami nĩidañi go kaburhi ójixikamĩ daidhi daxida jímó arhí *raya* go ójixikamĩ *th, dh, lh* danĩ *rh*.**



Go Lolithi ga boithuda go akta nasimiento bitárrĩ maamarradi.



Go dunukami bapaidhi ojogadhi go arhí xi boithuda go akta nasimentogadi.



Rhiokodami Andĩrhiana iĩji presidensiana madi kunadi Buusaidhañi akta nasimiento.



Go mamátildhiadamĩ ga iikalhdhi go arhí i'gai soĩña buxaidha go akta nasimiento gadi arhí.



## Niidhañi go ojai daidhi darrása xáko aagai xi gúkigida.

Mañirra	Borregos quemados	xidurru	disiembre
junioko	Ruixi	mayoko	Balupiana danĩ Kalbo
Baburhiana	agostoko	Los hongos	Llano grande
enero	Pirhipa	Korral quemados	septiembreko
Buana	Palos muertos	Paborrra	San Antonio
eneroko	Marrilla	Kordón del agujaje	jebreroko
Rapairi	Saikurro	marsoko	Puerto Suelo
oktubre	Mákela	julioko	Venadito
Kandĩrrari	Piidhurru	Rancho Blanco	Rancho el medio

**Tiigidhi oidhigi***Baburhiana***Jimíarradi go masadi***oktobre***Tiitarradi go ódami***Paborrra***Niidhañi, kī'ga idhuuñi daidhi ágada.**





Jimádi gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra go  
tĩkákarragai daidhi kupaiñi go ójai xikórhi go xa  
kĩ kuadrone dāja.

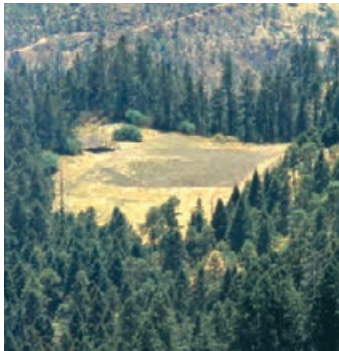
th



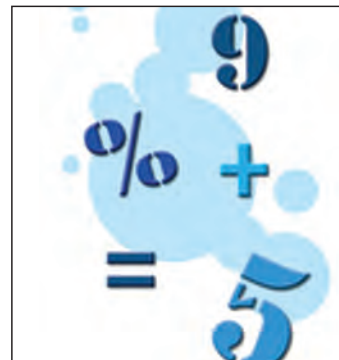
th a



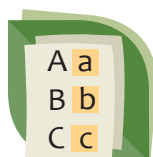
dh



lh



rh



**Jimádĩ gĩ planiya duuñĩni bamioma ójarragai xa  
kĩ tamaxi biaka ójarragai.**



**Jimádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañĩ go ójixikamĩ daidhi kupaiñĩ xikórhi go ójai *th, dh, rh, lh*.**

## Buana Tuisapi Chaparro



Ídhi kíkĩrhiodhami ñiokidhi go Buana Tuisapi Chaparro, idhiĩrĩ jĩmó ódami úxi koidhiandĩrĩ, i'gai gĩrĩ ágidhi ixdukatai maxi go oidhákarradi. I'gai gĩrĩ ágidhi xi mai maatĩ xíkĩdhi buusai i'gai támi oidhigĩrĩ tomarhi go juumigi, go ojógadĩ bĩĩ mai maatĩkatada xíkadi marrai. mai buusatho ogo go akta de nasimiento. Idhiĩrĩ jĩmó ódami norteandĩrĩ, tĩĩgidhikamĩ oidhigi. Gámu Úxi Koidhana xáko jĩ'ki abhidhĩrĩ oobhaga jaduidhi, ídhi miadĩ dāja amĩ Babúrhiana, i'gai

kaithi xi Tĩĩgidhi Buana dĩ'dĩ marrai amĩ San Buanaako tásai káxi tu maatĩ i'gai xi potĩĩgidhi daidhi jimiarradĩ Tuisapi bĩĩ mai maatĩ ixtui xi pomaaxi jimiarradĩ kuadagai xígarhi maaxikamĩ jimiarragadĩ ojógadĩ dhi Chaparro jimiarradĩ dĩ'dĩ tuidhadhĩ, tomáxi gĩrĩ jatági go kĩrhiodami Buana Tuisapi Chaparro.

Idhiĩrĩ jatagidhi go kĩĩhiodami  
Seferina Herrera Navarrete,  
Baborigame



Jimádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhiaburra  
go napi ójixikamĩ daidhi kupaiñi xikórhi go  
mayúscula danĩ daxidhañi jímó arhí *raya* go  
minúskula.

**Dh**

**dh**

**Dh**ibia Marrilla daid**dh**i ga buituda go akta nasimiento.  
**Dh**iosai madĩ Paaborra maithia ridi go sīrhikamigadĩ go ooki  
daid**dh**i gĩn jĩmpagi.

**Rh**

**rh**

**Rh**iokodami Dorror**rh**i matĩ buayi tuixapi daidhi gagarĩ.  
Kabur**rh**i ijĩĩ go ódami ga matĩa ĩr**rh**idhi go sīr**rh**ikami.

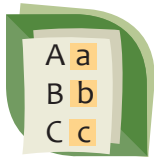
**lh**

Go baakul**lh**thi gĩ aithul**lh**da bīxi go ódami buadámĩ tuixapi.  
Go mamátĩ**lh**dhiadamĩ ga titĩ'gidhi go jīikal**lh**dharra go arhĩ.

# th

Kai**th**ulhdhiañi go ódami xi kĩ duñá go kai**th**ukai daidhi ix  
jotoxidhaña.  
Loli**th**i ga mumuayi jibi**th**okai daidhi maatĩ jimí**th**udai kasurhidhi.

Go konsonante lh th maatĩ gĩ tĩi go mayúscula mai ídhaga ídhi  
ójixkiana katudu mĩxkáxi gĩ dai go minúskula arrana go ójai.



**Jimado gĩ planiya iduñiñi bamioma ójarragai xa  
kĩ tamaxi biaka ójarragai.**



**Soiñi kidi gĩ mamátihdhiadamĩ titi'gañi go  
ójarragai xa kĩ bia go akta go nasimiento daidhi  
jimó arhí rayakidi napidhaiñi go kuadro xa kĩ  
tamui darrakidi xáko kiiiki go ójarragai.**



Registro  
Civil

Judhu  
dígabusa

Oidhiagadi  
ooga

J'ikidhi  
dígabusa

Tiit'arradi

Ga ooga  
Ga daada

Ixaku  
dígabusa

**ESTADOS DE CHIHUAHUA**  
**REGISTRO CIVIL**

ABHANA TIIT'ARRADI GO ESTADO CHIHUAHUANA, NAMIDA GO OFISINA 01 GI BIDHI JOMÓ AKTA GO NASIMIENTO IXANKI AGAI GO MAAXIDHIARRADI

**AKTA GO NASIMIENTO**

OFISIALIA: 1    LIBRU: 118    JULIO 175    AKTA No 224    CRIP: 0802901198002244

JIKIDHI REGISTRANDOTA: 30 / ENERROKO / 1998	XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00
XAKU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVOANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA	
TIIT'ARRADI: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA	IXTUDU: OOKI
JIKIDHI DÍGABUSA: 06 OKTUBREKO 1985	JUDHU DÍGABUSA 11: 00:00
IXAKU DÍGABUSA: GPE. Y CALVO. SUIMARHIANA	
REGISTRARATA: DUAAKAMÍ	MISDI GUKIBA: BÍ GOOKA
GA OOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
OIDHIAGADI: SUIMARHIANA CHIHUAHUANA	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
GA DAADA: GABINA LOERA DURAN	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
OIDHIAGADI: BARBECHITOANA CHIHUAHUANA	
GA BOXIKA: HIGINIO NOLAZCO BEJARANO	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
GA KASURHI: ROSA SERRANO VALDEZ	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
GA BHAABHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
GA JURHI: ANDREA DURAN BEJARANO	NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI
TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA	
TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN	

GI TIIT' GIDHI IDHI CERTIFICATO BITARRI BUABATUDA GO ARTIKULO 49 GO KODIGUANDIRRI SIBIL GO ESTAD-  
UANDIRRI. TAMI GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMIXI GO MASADAI FEBREROKO JUUMIGI 2006

SELO

2005/2523

OFICIALIA 01  
REGISTRO CIVIL  
GPE. Y CALVO. CHIH

OFISIALGADI GO REGISTRO SIBIL  
C. JOEL RUTILLO SANDOVAL TARIN

4950343

J'ikidhi registrandota







## Tigíthoi nīidhia, nīidhañi daidhi ágadaiñi.

Maithabur jimia  
xi mi matia go  
ñioki....



¡Bia apumui xi  
nīidhia bīixi!



¡ldhir sīirhikidī  
bīiga!



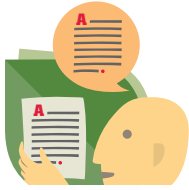
¡ljiñi!...bia atī'mi xi  
nīidhia

...Ídhi gī agai go  
sīirhikamidi go  
ooki...



- ¿Báko darraka go ooki?
- ¿Tumaaxi ñioki jatagai go ooki xa kī tamui darraka?
- ¿Maati pīxi ixtúmaxi bitárrī soiñi go bitulhdhiarragai go ooki?
- ¿Maati pīxi ija bíthulhdhiarradi tamaxi tumaaxi? ¿Maakidī?





**Niidhañi sïirhikamĩdi go ooki daidhi aagidhia gĩ aduñi.**

## **Go ódami ooki bia sïirhikamĩ xi:**



1. Bia sïirhikamĩ xi nuukadaka jaduindhĩ danĩ go kaigi.
2. Ñiokada I'gai ódamikidĩ.
3. Xadutulhdhiada go ooki xi jatabuadagai kiiyirri danĩ buixpaku busakiiñi xibhúku ga jataduiñimo.
4. Bii mai soibuada danĩ mai soitatatuda. Mai buirrutuda daidhi jímádĩ kokosida go ooki daidhi marrátuda.
5. Aagidha ixdukatai duñá daidhi mai Múyi maamaraka go ooki dhi ixtúmai gĩ daasa I'gai.
6. Maatika I'gai xi kunáta danĩ xi bii mai kunáta.
7. Biaka I'gai dídĩ'birrai.
8. Tiiigidha ñioki ixanxi ágada duduaidhiadamĩ, mamatilhdiarragai maatiidhagai.
9. Biaka i'gai sïirhikamĩ xi dunúkamiirri daasa go kaigi sonuana kiiikakami
10. Ágiada ixdukatai aagai sïirhikamĩdi go ooki
11. Maatia i'gai xi go ooki gĩ bídhi sïirhikamĩ tomaxi mai kïrhikaja.
12. Īpua maaxichodhiga go kïirhi.
13. Aagai xi maati jojoidhia Ixdukatai buayiñi go bagími go jaduidhi.

**AAGARRAGAI:** Go sïirhikamigadĩ ídhi múyi ñioki xáko kiiiga oidháka ódami danĩ bhaiga go ódami xi bai duñá sudoku gĩ kókodadi go o'odami.

## Dasaiñi xi buabuka danĩ xi yátagika go kabúrhi ójixikamĩ.

	buabu	yátagi
Jimó paperhi xi biaka sīrhikamĩ bia xi biaka tītarradi.		
Go sīrhikamĩ bia xi ójixika kī gĩ dukami danĩ maatĩ kī kaithada.		
Go sīrhikamĩ maithi bhaiga xi maatika múyi ódami.		
Go sīrhikamĩ bia jīmóko xi saithutuda go dudúnukamĩ danĩ bīixi go ódami.		
Go sīrhikamĩ soiñi xudhu soidhu gīrĩ nījjada ixtúmaxi dhi soigīr tītídada go gīrĩ soikĩ.		



**Jimádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ daidhi bīixi gĩ jáduñi maatĩ bīi tigia xaakidĩ gĩn sīrhikamiga daidhi ix tuma soiñi xáko oobhaga aapi danĩ ágada go tīkákarragai.**

- ¿Boorrai ibuayi go sīrhikamĩ xáko oobhaga aapi?
- ¿Maakidĩ sīrhikamĩ gĩ agai xáko oobhaga aapi?

- ¿Boorrai daidhi nuukada go sïirhikamĩ xáko oidhága aapi?
- ¿Tumaaxi ixbuayiñi aapi xi soigĩ ibuayi go dudúnukamĩ sïirhikamigadi xáko oobhaga aapi?
- ¿Jímó sïirhikamĩ ïrhídhi pïxi xi gĩ ójai ïpandukai jímó karta?
- ¿Xi gĩ duñá jímó sïirhikamĩ ódami bítárri xáko oobhaga aapi tumaaxi bhaiga ï'gai xi biaka? ¿Bia xi biaka seyogadi o go tïitarradi? ¿Tumaaxi tïitarradi biaka go?

**Maatĩ tigia aapi ixtumaaxi bia aapi xi biaka go sïirhikamĩ xáko oobhaga aapi.**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



**Xíbi soĩni kidi gi mamátilhdhiadamĩ duuñĩni jímó  
joyeeto bitárrĩ go sũirhikamĩ xáko oidhága aapi.**





## Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩdhiaburra gĩ ójixikamĩ.

- Nĩdhi pĩxi xi gĩ sũirhikamiga bia tĩĩtarradĩ.
- Kĩ'gai pĩxi maatĩ nĩdhi gĩ sũirhikamiga xa kĩ duuyi aapi.
- Gĩ ágidhi ogó ixthuidha xi mai Xiadutúdai go namĩ'dhixkamĩ ñioki.
- Gĩ bídhi tĩĩtiarradĩ ixaku gĩ ágai go namĩ'kixkamĩ ñioki, xoorĩ bĩtárĩ iduyi ídhi, xoorĩ iduyi.
- Gĩ bídhi tĩĩtiarradĩ xoorĩ duiyi go namĩ'kixkamĩ ñioki.
- Gĩ bhídhiyai seyogadĩ go dudúnukamĩ.
- Tĩgĩthoi nĩdhi baidhi kĩ'ga ójixkana.



## Nĩidhañi go ójarragai danĩ kĩa duñi ixdukati gukigi go ójixikamĩ.

mamátĩlhdhiadamĩ

go arhĩ

tutuidhadĩ

*Go arhĩ tutuidhiadĩ mamátĩlhdhiadamĩ.*

saikurro

kuagi

árhidhukamĩ

buana

úxi Koidhana

oobhaga

jĩm'padha gĩ

kaigi

madu

lolithi



**Naturhidhaiñi go kabúrhi ójixikamĩ go ójarragai xa kĩ tamui darraka.**

maatĩa

kunáta

sĩirhikamigadĩ

dunukami

Go ooki pĩrhĩdhi xi \_\_\_\_\_ gĩ aduidadhi.

Pĩrhiada xi \_\_\_\_\_ dhi bĩmi pĩrhiada xi kunáta.

Bia sĩirhikamĩ xi daasa ogo jĩmó \_\_\_\_\_ xaako oobhaga ĩ'gai.

Bia go ooki xi maatĩka gĩ \_\_\_\_\_.



**Jĩmádĩ gĩ mamátĩlhdhiadamĩ nĩidhañi go ójarragai danĩ naatua daaxidha go konsonante xa kĩ biigaka.**



tĩrrón\_\_\_\_i

th dh lh rh



bhakú\_\_\_\_i

th dh lh rh



bix\_\_\_\_aki

th dh lh rh



mamátĩ\_\_\_\_dhiadamĩ

th dh lh rh



**Aithurhidhiñi go ñioki ójixikamĩ go ójarragai  
ixanxi bii'ga, xadutudaixi go mayúscula dani  
minúskula.**

**Th****th**

Xíbi tasĩ'rrĩ sīrhikidĩ gĩ agai g  
Sīrhikamigadĩ go ódami ooki katudu  
kai\_\_\_\_ulhdhiañi go já ooki.

**Dh****dh**

Bia i'gai oigarragai dai\_\_\_\_i daasa  
go ódami jīmó dunúkamĩ.

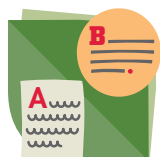




Bia go ódami ooki sïirhikamigadĩ xi  
jímó mamátĩ\_\_\_\_dhiadamĩ tiigidha  
ójarragai.



Bia i'gai sïi\_\_\_\_ikamĩ xi maat'ika  
ixdukathi maaxi go sïi\_\_\_\_ikamigadĩ.



**Ki'ga niidhia daidhi ágada gi jáduñi bi gooka  
ojixikami.**

**ESTADOS DE CHIHUAHUA**  
**REGISTRO CIVIL**

ABHANA TITTIARRADÍ GO ESTADO CHIHUAHUANA, NAMIDA GO OFISINA 01 GÍ BIDHI JOMÓ AKTA GO NASIMIENTO IXANXI AGAI GO MAAXIDHIARRADÍ

**AKTA GO NASIMIENTO**

OFISIALIA: 1 LIBRU: 118 JULIO 175 AKTA No 224 CRIP: 0802901198002244

JIKIDHI REGISTRANDOTA: 30 / ENEROKO / 1998 XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00  
XAKU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVOANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA  
TITTIARRADÍ: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA IXTUDU: OOKI  
JIKIDHI DÍGABUSA: 06 OKTUBREKO 1985 JUDHU DÍGABUSA 11: 00:00  
IXAKU DÍGABUSA: GPE. Y CALVO, SUIMARHIANA  
REGISTRARATA: DUAAKAMÍ MISDÍ GUKIBA: BÍ GOOKA  
GA OOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OIDHIAGADÍ: SUIMARHIANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA DAADA: GABINA LOERA DURAN NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OIDHIAGADÍ: BARBECHITOANA CHIHUAHUANA NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BOXIKA: HIGINIO NOLAZCO BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA KASURHI: ROSA SERRANO VALDEZ NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BHAABHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA JURHI: ANDREA DURAN BEJARANO NASIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA  
TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN

GÍ TITÍ GIDHI IDHI CERTIFICATO BITARRÍ BUABATUDA GO ARTIKULO 49 GO KODIGUANDIRRI SIBIL GO ESTAD-  
UANDIRRI. TAMI GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMIXI GO MASADAÍ FEBREROKO JUUMIGI 2006

SELO  
OFICIALIA 01  
REGISTRO CIVIL  
GPE. Y CALVO, CHIH  
2005/2523

OFISIALGADÍ GO REGISTRO SIBIL  
C. JOEL RUTILO SANDOVAL TARIN  
4950343

## Go ódami ooki bia síirhikamĩ xi:



- Bia síirhikamĩ xi nuukadaka jaduindhi danĩ go kaigi.
- Ñuukada l'gai odamikidhi.
- Xadutulhdhiada go ooki xi jatabuadagai kiiyirri danĩ buixpaku busakaiñi xibhúko ga jataduiñimo.
- Bii mai soibuada danĩ mai soitatatuda. Mai buirrutuda daidhi jímádĩ kokosida go ooki daidhi marrátuda.
- Aagidha ixdukatai duñá daidhi mai muyi maamarraaka go óki aagidhia ixtumai gĩ daasa l'gai daidhi mai gĩ bookata.
- Maatika l'gai xi kunáta danĩ xi bii mai kunáta.
- Biaka l'gai dídí'birrai.
- Tii'gidha ñioki ixanxi ágada duduaidhiadamĩ,



mamatilhdhiarragai  
maatidhagai.

- Biaka l'gai síirhikamĩ xi dunúkamiirri daasa go kaigi sonuana kii'kakami.
- Ágiada ixdukatai ágañi síirhikamĩdi go ooki.



**Soiñi kidi gĩ mamátĩldhiadamĩ nĩidhañi go kabúrhi ojixikami daidhi daxidhañi jímó arhĩ kurrúxi go ójixikamĩ xáko gukigi go.**

	Akta go nasimiento	Joyeeto go sũrhikamĩ	Bĩĩ gooka
Ídhi ĩpĩgioma paperhi xa kĩ bhaiga ódami xi gĩ maatika órrai ĩ'gai.			
Bia ĩ'gai bĩixi tutuidhadĩ jímó ódami ídhi go: Tĩitarradĩ jimiarradĩ, tĩitarradĩ go ojógadĩ, báko buusaikamĩ danĩ bĩduko buusai ĩ'gai.			
Ídhi jímó paperhi xáko gĩ agai xi kĩ oidháka ódami bĩxnapi.			
Bia ĩ'gai ikarragai, <i>sello</i> daidhi nanamaaxi ixtumaxi.			
Bia ĩ'gai maxabigadĩ ĩkadĩ go ódami xa kĩ tuidhadĩ go paperhi.			
Bia ĩ'gai ĩpĩgioma ójixikamĩ.			
Ídhi paperhi bia xi kĩ ójixika kĩ matĩgai kaithada katu maatĩ nĩijada ódami.			

# Gooka tikákarraigai ixtúmai aapi

## 1. Naatoi daaxidha go ójarragai xáko kīikigi go:



\_\_\_ĩĩni



tība\_\_\_ui



O\_\_\_odami



kañi\_\_\_o



\_\_\_atopai



taxka\_\_\_i



\_\_\_uudagui



\_\_\_aixorhi



ji\_\_\_urrai



\_\_\_aabi



jo\_\_\_eto



dudua\_\_\_igami



## 2. Níidhañi go iikarradi daidhi ójaiñi dama go arhí raya ixtúmai níidhi aapi go ikarrana.




---




---




---

### 3. Níidhañi go ójixikamī dhi daxidhañi jímó arhí kurrúxi xi buabuka daidhi yátagika.



México, D.F., 08 go agostoko go 2011

Iñdhada:

Gĩ ágidhi aanĩ xi mi jimiananĩ gĩ nīidhana go bakaxionana ixduka gĩ ágidhi aanĩ, sīirhikīdī bai aanĩ aduidhagai. Xīīkadī gidhatada go juumigi amī gĩ nīidhiamō aanĩ iñdhada.

Gĩ jótoxidhi

Julio

	Buabu	Yátagi
Julio mi jimia nīidhia dī'dī kóko i'gai daidhi.		
Julio otoxī go karta jooñigadī.		
Julio ágidhi dī'dī xi ka mi dhibia.		
Julio ágidhi dī'dī xi jimia amī dixiembreko dhi nīidhia.		

## 4. Niidhañi go ójixikamí daidhi ójaiñi go tītarradi.

**Ixdukatai gi buayi go tuixapi**

**Tumaaxikidi gi buayi go Tuisapi**  
Juunui tojákamí daní buamakamí

**Ixtúkikdi gi buayi ogó**  
Jáyí juunui. Kuxárra g'ídukamí  
Mouturra morhiñu bateja xípu juayi.

**Ixdukatai gi buayi go tuixapi**

- Gi dagiumai go juunui daidhi gi nīnichuda káxi túdu suurhigia xakikdi bīi mai kigáduka.
- Xudhu káxi naatua aaga xi taikoba daasa go jáyi
- Naadhidhañi daidhi toidhiani go juunui, juanañi momi' xudhuu káxi k'ga buamaja, aagai xi bubaiidhia daidhi nini'raka baidhi jīpiina.
- Xudhuu káxi jīpia aagai xi tuuta go jáki jomó maiturrirri dandeibundhia momi' xudhuu kīi biikajaga go túyi xudhuu káxi naatua, aagai xi bhiya jímó kobóorra, toidha suudagi, juanaga, daidhi xooma iya.



**ESTADOS DE CHIHUAHUA**  
**REGISTRO CIVIL**

ABHANA TITARRADI GO ESTADO CHIHUAHUANA, NAMDA GO OFISINA 01 GI BICH JOMO AKTA GO NASIMIENTO (AKTA AGAI GO MAAXIDHARRADI)

**AKTA GO NASIMIENTO**

OFISIAL: 1 LIBRO: 118 JULIO 175 AKTA No: 224 CRIP: 08020718082244

JIKDHI REGISTRANDOTA: 30 / ENERROKO / 1988 XUDHU REGISTRANDOTA: 13: 45:00  
XAMU REGISTRANDOTA: GUADALUPE Y CALVO DANA GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA  
TITARRADI: ROSA ELVIRA NOLAZCO LOERA IXTUMA: NIOKI  
JIKDHI DIGABUSA: 06 OKTUBREKO 1985 JUDHU DIGABUSA: 11: 00:00  
TAMU DIGABUSA: ORE Y CALVO, SUMARHANA

REGISTRARATA: DUAAXAMI MISDI GUKBA: BÍ GOOKA  
GA DOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OCHAGADI: SUMARHANA CHIHUAHUANA NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA DAADA: GABINA LOERA DURAN NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
OCHAGADI: BARBECHTIANA CHIHUAHUANA NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA DOGA: EUSEBIO NOLAZCO SERRANO NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA KASURRI: ROSA SERRANO VALDEZ NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA BHADHA: LEOPOLDO LOERA BEJARANO NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
GA JURI: ANDREA DURAN BEJARANO NACIONALIDAD: MEJIKUANDIRRI  
TESTIGO: MATEO BEJARANO ALMANZA  
TESTIGO: GRACIELA LOERA DURAN

GI TITI GIDI IDHI CERTIFICATO BITARRI BUABATUDA GO ARTIKULO 49 GO KODIGUANDIRRI SIBI GO ESTAD. UANDIRRI. TAMU GUADALUPE Y CALVO CHIHUAHUA 23 JIMIKI GO MASADAI FEBREKOKO JUUMIGI 2008

OFISIALGADI GO REGISTRANDOTA: C. JOEL RUTILO SANCHEZ TARRIN

2005/2523 4950343

**ESCUELA TELESECUNDARIA**  
CLAVE: 20DT 0741C  
CICLO ESCOLAR: 2008-2009.  
IXTUMA NIOKI: JIMO BAIDHARRAGAI NIOKI.

Balupiana go Kalvo, Chihuahua, go 12 enerroko go juumigi 2009.

C. \_\_\_\_\_  
Presente

Go tamuidirri oidakidi go escolarri jímado bixi go xa ki tamui go jatabuayi bixi go ódami, jímado go xa ki bia gubudhagi go jogadi; gi papaidhi biikorra jímó asosiasion go ojogadi go arhi, idhi gi dña amí suibixiko 22 go enerroko go juumigi 2009, tasirri 12:00 go hora, tamui go escuela biakami.

Gi ninirrakami at'i mi xi aapi ki bhaimaxi ayi, gi bidhañi gir biathuldharraga.

GI AGIDHI  
MARIA BARRO ZUÑIGA  
TANIDAMI GO ESKUELARRI



## 5. Daxidhañi jímó arhí raya go ójixikamĩ xa kĩ jĩigaka.

Ídhi ójixikamĩ xáko gĩ dadasai go tĩitiarragai go ódami tuidhadhĩ xa kĩ ijĩi jímó jĩmpadharrana ixtúmai a go jĩmpadharrana.

Ídhir jímó ójixikamĩ xáko gĩ jatagai bítárrĩ jáduñidhi dhi ixtúmai maatĩka i'gai.

Ídhi ójixikamĩ xáko gĩ ágai ixdukathi bia go ódami xi gĩ duñá go kĩ ñioki naapi go paisiandĩrĩ.



**Jótosarragai ñioki**

Gĩn bapaidhi bixkatai xaakidhi ejidatarioka oidhiakamĩ. Suimarhiana Guadalupe y Calvoandĩrĩ. Jímó jĩmpadharra ejidal gĩ duñá amĩ 16 go marsoko gooka mil danĩ tuxtaama, mamákoba jikiamoko go saloonĩana ejidal xáko oidhága aapi. Go ñokia ixtumaaxi gĩ sanbuayi ejiiuana katudu bia aapi xi dhibia jatágada atĩ'mi.

Ágai go  
komisariado *Ejidal*  
Paxiko Monzón Chaparro

**Guadalupe y Calvo, Chih.  
13 enerroko 2010**

Gĩn dada ágidhi aani

Gĩ ójidhi aani gĩ biatulhidhi nini'rraka aani kĩ'ga dāja aapi mai kókoka darraka apumui, kĩ'ga darraka atĩ'mi tamui bákiana.

Aagidhañi gĩn ooga gĩn jotoxidhaña mádutai xaakidi nuukadaka go rancho daidhi go kíkĩxi sĩirhikidĩ papakĩ go kurrarana daidhi sĩirhikidĩ kuayi go juunui daidhi go bhaabi. Xi bimi dadhia apumui bĩixi gidhata go. Aani mi bhaiga xi nuukadaka go i'xikami, ga buayi aani nabaithi go bagĩmi bítárrĩ. Daidhi bĩixi gĩn bapaidhi xi dadhia apĩmi gĩn nini'rrakamu aani tamui bixkatai ga iyapumui go nabaithi go 15 agostoko.

Ídhi bĩixi gĩn ñioki gĩn bítárrĩ.

Gĩ ágidhi gĩ marra  
Rosario Molina Rivas



**Cámara de Diputados  
H. Congreso de la Unión**

**SİİSİRHİKAMİ BİTÁRRİ GO SOİTHUTUİGAMİ ÓDAMI  
GO KONSTITUSİÓN POLİTIKA A Mİ'KA  
ESTADO MEJIKUANDİR**

**GUBUDA Gİ BİDHIADAMİ EJEKUTİBO  
SEKRETARIAGADİ GO KAAIGİ**

**SİİSİRHİKAMİ NAMİ'KİXKAMİ GO ONORABLE KONGRESO  
TUIDHIADİ GO UNİÓN**

### **ARTİKULO 1º Gooka parrajo**

Daidi xi jĩipukaga xi parrĩnida bítárrĩ xoorĩ soimaaxikaga mai gĩ upua maaxikamĩ, kĩirhikaga xĩpu ookikaga, gĩ'rhihikaga xĩpu kĩirhiodamikaga, mai kĩ'ga e'kagai tuukugadi xĩpu tĩgithoyadi, ix maaxikamĩ oobhakaga, kĩgádukaga xĩpu kókodagai ixdhiukatai joigidadana Dhiuxi, ix maaxikamĩ tĩgithokaga ix

[illegible]



Tiitarradí go ódami  
otudlhakami dhi kír'hinda dhi

Dasaiñi jímó arhi úxi sũrhiñikami  
kibaimaxi bũxi go unidat.

Jimíarradí ojógadi

go lesiones xa kí naatorhi

Jimíarradí dí' dí

Tiitarradí

RFE o CURP

Jímó Taakoixkami

Ójaiñi gí tiitíarragai bũxi sudhakami.

Bũñi bũxi go bokaarhi xuduko ójai aapi jímó ójixikamí.

Maatíñi nanamaaxi paperhi ójixikamí xa kí gĩrbidhi atí'mí  
go: akta nasimiento, kredensial dhi pagare maatí niidhia  
ñioki i'gi gĩrtuidhaga ídhi paperhiana.

Ójaiñi ójarragai dhi nato go orasion.

Maatí niidha go ñioki xa kí bia go ójarragai xa kí tĩ aapi.

Maatí mĩxtí ixtúmaxi tĩ apumui go niidhiarragai go  
kaburhikamiana.

Maatí tĩ'gia ixtumaxi bĩtarra gĩ soifí jímó ñioki  
bĩthuldharra.

Jótosarragai ñioki dhi jímó jótosarra ñioki xáko ójixi  
ixtuma tĩgituka aapi ixduña jímó kuadhagai.

Bikadí go:

Agai aani xi kí bhaimaxi gĩ nathuri ídhi kaburhikami

Tiitarradí dhi jímagadí go mamátĩlhdhiadami

Gooka Taakoixkami

Dasaiñi go mayúskula xíkadi tiitíarradí ódami, oidhigi dhi túdami  
gĩ ojea go ójarragai.

Maatí niidhia xuduko bhaiga aapi xi dasa go ójarragai xa kí  
ipamaxi go ójixikamí.

Maatí tĩgia ixtuma ñioki bhaiga xi bĩmi bíya jímó akta go  
nasimiento, akta go jipadharra dhi go lista.

Maatíñi ix tuma kaithi go ñioki ójixikamí.

Maatí niidhia ixdukathi duñíxi go joyeeto, akta go jipadharra dhi  
lista.

Maatí niidha gooka ixtumaxi bhaiga xi maka jímó akta go  
nasimiento, jímó joyeeto, dhi relatuana.

Bikadí gĩ nato:

Agai aani xi kí bhaimaxi gĩ nathuri ídhi kaburhikami

Tiitarradí dhi jímagadí go mamátĩlhdhiadami

¿Tumaaxi mai aani?

---

---

---

---

¿Tumaaxi bitárrí iñ soíni go?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

*Jirmagadi go ódami jutúdukani dhi kírhĩndhadi.*

*Ixtúmaxi bia go aplikasion*

*Bikadi go: \_\_\_\_\_*

*Báko gĩ duńá go aplikasion \_\_\_\_\_*

*Tiitaradi dhi jirmagadi xa ki*



En este material encontrarás diferentes actividades con el propósito de iniciar el aprendizaje de la lectura y escritura, además descubrirás los diferentes usos que puedes darle a tu lengua con la escritura. Recuerda que tu lengua sirve cuando la usas.

Bhixapikana go moodulo Jutudamĩ ga ójaimi dan ga nĩidhimi gin gooka ñiokikidĩ ódami danĩ oobhai.

Ídhi jataduindhagĩrĩ tĩgĩmu aapi muy naana maaxi ójixikamĩ tĩgĩthoidhiaxi xi gĩ ága ga maatiaga go ójarragai danĩ nĩidhiarragai ójarragai. Bĩixi maati tĩgia ixtumaaxi bitárrĩ kĩgádu go ójarragai, Tĩgĩthuñi xi go ñioki ĩrĩ kĩgádu xudhuu ga jatágia aapi.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA

ÍDHI LIBRU GĨ TAAKOIDHI JOIDHIXIKAMĨ

ódami • ódamikidĩ • tepehuano del Norte • ódami • ódamikidĩ

